



www.zanussi.com/shop



- CS Návod k použití
- HR Upute za uporabu
- HU Használati útmutató
- SL Navodila za uporabo
- UK

USER MANUAL

KOMBINOVANÁ CHLADNI KA - MRAZNI KA
HLADNJAK - ZAMRZIVA
H T SZEKRÉNY - FAGYASZTÓ KOMBINÁCIÓ
KOMBINACIJA HLADILNIKA IN ZAMRZOVALNIKA

557628

ZRB327W02
ZRB327MXO

la vita è bella
ZANUSSI
ITALIAN SINCE 1916

99/44/EC

10.

11.

2 - 15,

24

12.

2.

3.

4.

13.

5.

14.

),

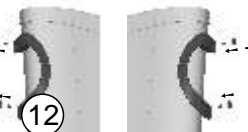
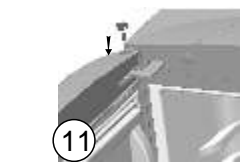
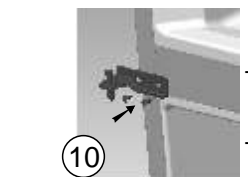
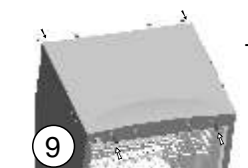
15.

6.

7.

8.

9.



(2)

(10)

(7)

(8)



-73/23 EEC 19.02.73

-89/336 EEC 03.05.89

230 (-) 50

Před instalací a použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití. Obsahuje bezpečnostní opatření, rady, informace a nápady. Jestliže budete chladničku používat v souladu se zde popsanými pokyny, bude řádně fungovat k vaší maximální spokojenosti.

Níže uvedené symboly vám usnadní hledání v textu:

- Bezpečnostní opatření
- Varování a informace u tohoto symbolu slouží k zajištění bezpečnosti vaší osoby i vašeho spotřebiče.
- Rady a užitečné informace
- Upozornění k ochraně životního prostředí
- Symbol pro nápady
- U tohoto symbolu jsou uvedeny poznámky k jednotlivým druhům potravin a jejich uchování.

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že tento spotřebič nepatří do domovního odpadu. Je nutné ho odvézt k recyklaci do příslušného sběrného dvora elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny jeho nevhodnou likvidací. Podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebiče získáte na místním obecním úřadu, středisku pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste tento spotřebič zakoupili.

Obsah

Důležité bezpečnostní informace	1	Spotřebič a životní prostředí	4
Všeobecná bezpečnostní opatření	1	Údržba	4
Opatření pro zajištění bezpečnosti dítěte	1	Odmrazování	4
Bezpečnostní opatření při instalaci	1	Pravidelné čištění	5
Bezpečnostní opatření pro isobutan	1	Když se chladnička nepoužívá	5
Pokyny pro uživatele	2	Jak odstranit poruchu	5
Všeobecné informace	2	Výměna žárovky	5
Popis spotřebiče, hlavní součásti	2	Když něco správně nefunguje	5
Manipulace se spotřebičem	2	Pokyny pro technika	7
Uvedení do provozu	2	Technické údaje	7
Regulace teploty, nastavení	2	Instalace spotřebiče	7
Používání chladničky	2	Práva a vybalení	7
Uchování v chladničce	3	Čištění	7
Teplota a doba uchování potravin	3	Umístění	7
Používání mrazničky	3	Změna směru otevírání dveří	8
Zmrazování	3	Připojení k elektrické síti	9
Uchování v mrazničce	3	Záruka a servis	9
Výroba kostek ledu	3	Záruční podmínky	9
Užitečné informace a rady	3	Servis a náhradní díly	9
Rady a tipy	4	Oznámení záručních podmínek	10
Jak ušetřit energii	4		

⚠ Všeobecná bezpečnostní opatření

Tyto pokyny dobře uložte tak, aby mohly doprovázet spotřebiče a jeho stavování nebo při změně jeho vlastník. Tento spotřebič je určen pouze k uchování potravin a k použití v domácnosti, které je v souladu s tímto návodem. Servis a opravy spotřebiče, včetně oprav a výměny přívodního kabelu, smí provádět jen výrobce nebo oprávněná specializovaná opravna. Pro opravy je nutné používat jen jimi dodané náhradní díly. Jinak může dojít k poškození spotřebiče nebo k úrazu či jiným škodám.

Tento spotřebič je odpojený od sítě jen tehdy, je-li zástrčka vytažena ze zásuvky. Před tím a údržbou zástrčku vždy odpojte ze zásuvky (netahajte za ní za napájecí šroubu). Pokud je zásuvka obtížně přístupná, vypněte spotřebič přerušením elektrického proudu jističem příslušného zásuvkového okruhu.

Napájecí kabel nelze nastavovat.

Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou chladničky/mrazničky. Poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár. Nepokládejte těžké předměty nebo samotnou chladničku/mrazničku na přívodní kabel.

- Hrozí nebezpečí zkratu a požáru. Kabel ze zásuvky vytahujte vždy za zástrčku, nikdy netahajte za přívodní šroubu, zejména když je chladnička/mraznička vytažována z výklenku, kde je umístěna.

- Poškození napájecí šroubu může mít za následek zkrat, požár a/nebo úraz elektrickým proudem.

- Je-li napájecí šrouba poškozena, smí ji vyměnit pouze autorizovaný zástupce servisu nebo kvalifikovaný servisní personál. Pokud je zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku.

- Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Nepouštějte spotřebič bez kryty žárovky.

Při čištění, odmrazování, vyjímání zmrazených potravin nebo výrobků ledu nepoužívejte ostré, špičaté nebo tvrdé předměty, protože mohou poškodit spotřebič.

Dbejte na to, aby se do regulátoru teploty ani do sklenice osvětlení nedostaly žádné tekutiny. Led a zmrzlina vás mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu zranit v ústech.

Po rozmrazení nesmí být potraviny znovu zmrazeny, je třeba je co nejdříve spotřebať.

skladujte podle pokynů daného výrobce. Rozmrazování se nesmí urychlovat použitím elektrických topných spotřebičů nebo chemikálií. Na plastové díly nestavte horké nádoby.

Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout. V mrazicím oddílu neuchovávejte sycené nápoje ani nápoje nebo ovoce v láhvech i sklenicích.

Pravidelně kontrolujte a čistěte odtokový otvor pro vodu odtávající během odmrazování - upozorní vás na to také štítek uvnitř chladničky. Kdyby byl odtok ucpaný, nashromážděná voda by mohla způsobit poruchu.

⚠ Opatření pro zajištění bezpečnosti dětí

Nedovolte dětem hrát si s obaly spotřebiče. Hrozí nebezpečí udušení v plastové fólii.

Spotřebič musí obsluhovat dospělí. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem ani s jeho ovládacími prvky. Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odizolujte napájecí kabel (co nejbližší u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dítěte elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavít uvnitř.

⚠ Bezpečnostní opatření při instalaci

Postavte spotřebič zadní stranou ke stěně, abyste se nemohli dotknout jeho horkých částí (kompresor, kondenzátor) a nepřipadně se spálit.

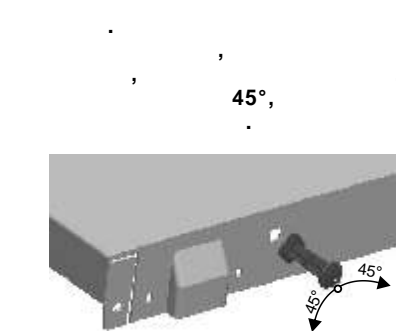
Když spotřebič přemísíte, nezapomenejte vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Když spotřebič umísíte, dávejte pozor, abyste jej nepostavili na napájecí šroubu. Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehřival. K dosažení dostatečného větrání se čtěte pokyny k instalaci. Viz kapitola Umístění.

⚠ Bezpečnostní opatření pro isobutan**Upozornění**

Chladivem spotřebiče je isobutan (R600a), který je velmi hořlavý a výbušný. Udržujte volně přístupné vtrouhy na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.

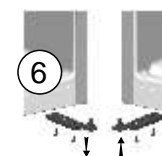
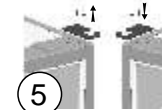
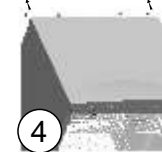
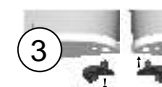
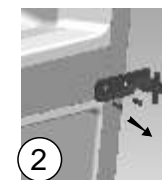
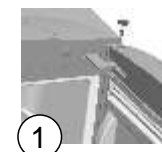
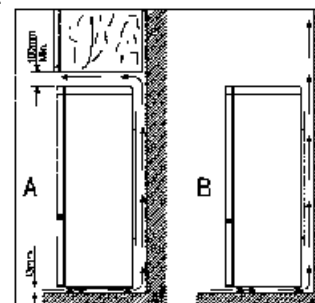
Nepoškozujte okruh chladicí kapaliny. V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.

⚠ Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.



3 0,5-1

30



(1).

(2).

(3).

(5).

(6).

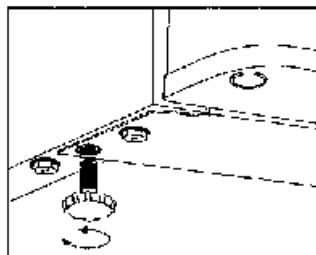
(6).

	ZRB327WO2	ZRB327MXO
(l)	272	272
(l)	: 64 : 190	: 64 : 190
()	540	540
()	1815	1815
()	600	600
(-24)	0,671	0,671
(- /)	245	245
	A+	A+
(/24)	4,5	4,5
()	15	15
()	67	67
()	59,5	59,5
	1	1

SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+16...+38 °C

.2

(1).

**Všeobecné informace**

Oficiální označení tohoto spotřebiče je "kombinovaná chladnička s mrazničkou s jedním kompresorem a mrazničkou v horní části". Spotřebič nabízí kromě běžných služeb mrazničku, která má svoje vlastní dveře a je zcela oddělená od ostatní jednotky. Proto je spotřebič vhodný pro uchovávání zmrazených a hluboko zmrazených potravin a pro domácí zmrazování potravin v množství uvedeném v návodu k použití.

Popis spotřebiče, hlavní součásti

1. Pracovní deska
2. Osvětlení
3. Skleněné police
4. Odtok odmražené vody
5. Skleněná police
6. Zásuvka na zeleninu
7. Zásuvka na zmrazené potraviny
8. Koš na zmrazené potraviny
9. Odtok rozmražené vody
10. Seřaditelné nožičky
11. Zásobník na vejce
12. Police ve dveřích
13. Police na lahve
14. Těsnění dveří

**Manipulace se spotřebičem
Uvedení do provozu**

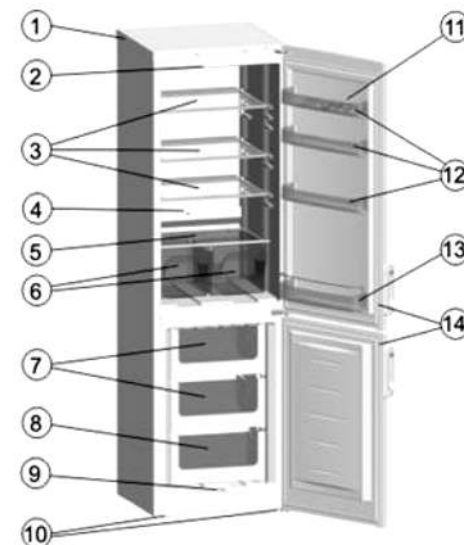
Vložte příslušenství do chladničky a pak zasuněte zástrčku do síťové zásuvky. Knoflík termostatu je instalován v pracovní desce na chladničce. Tímto knoflíkem můžete spotřebič zapnout a nastavit teplotu jeho otáčením ve směru hodinových ručiček. Pokyny pro nastavení uvádí následující odstavce.

Regulace teploty, nastavení

Termostat automaticky přerušuje funkci chladničky na delší nebo kratší dobu podle nastavení a pak ho opět spustí a tak zajišťuje požadovanou teplotu. Čím blíže k maximální poloze je přístroj nastaven, tím je chlazení intenzivnější. Když je knoflík termostatu nastaven ve střední poloze (mezi minimem a maximem), v mrazničce je teplota nižší než -18 °C, v chladničce lze dosáhnout teploty kolem +5 °C. Pro běžné použití je vhodné nastavit knoflík do střední polohy. Teplota uvnitř přístroje je ovlivována nejen polohou termostatu, ale také okolní teplotou, četností otevírání dveří, množstvím erstv uložených potravin atd.

i Při nastavení do polohy maxima - v případě zvýšených požadavků, například

Spotřebič vyhovuje požadavkům norem na energetické teplotní limity podle klimatické třídy. Písmeno označující klimatickou třídu je uvedeno na typovém štítku.



ve dveřích, může kompresor být znečištěn. Tento jev však spotřebič nepoškozuje.

**Používání chladničky**

i Pro správné chlazení je nutné vyvinout uvnitř chladničky cirkulaci vzduchu. Proto nezakrývejte spáry pro cirkulaci vzduchu za policemi (například při položení podnosu atd.).

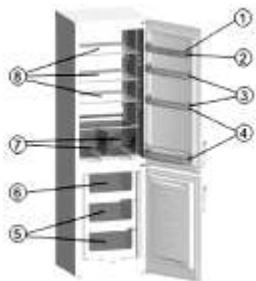
i Do chladničky nedávejte horká jídla. Nechte jídlo v pokojové teplotě. Tímto způsobem zabráníte zbytečnému tvorbě námrazy.

i Jídla mohou absorbovat pachy jiných jídel. Proto je nutné ukládat do chladničky potraviny v uzavřených nádobách nebo zabalené v celofánu, alobalu, svačinovém papíru nebo v pevných plastových fóliích. Takto si potraviny uchovávají svou vlhkost, například zelenina nevyschne po několika dnech.

Uchovávání v chladni ce

Když ukládáte různé druhy potravin, vezměte v úvahu uspořádání podle obrázku níže:

1. Máslo a sýr
2. Vejce
3. Tuby, konzervy, kysaná smetana, malé lahve
4. Nápoje ve velkých lahvích, sycené nápoje, autosifon a sifon na šlehačku
5. Uskladnění zmrazených potravin
6. Rychlé zmrazení
7. Ovoce, zelenina a saláty
8. Mléko, mléčné výrobky, pečené potraviny, zákusky, jídla v zakrytých miskách, otevřené konzervy, položené lahve, čerstvé maso, klobásy atd.



Teplota a doba uchovávání potravin

Tabulka doby uchovávání na konci tohoto návodu k použití podává informace o době uchovávání potravin. Doba uchovávání nelze doporučit, protože závisí na tom, jak jsou chlazené potraviny čerstvé a jak se s nimi zachází. Proto je uváděná doba uchovávání pouze orientační. Jestliže nechcete nakoupené hluboce zmrazené potraviny hned použít, můžete je uložit poblíž na jeden den (dokud se nerozmrazí) do chladničky.

**Používání mrazničky
Zmrazování**

V příslušném oddělu mrazáku lze doma mrazit různé čerstvé potraviny. Pro dosažení perfektních výsledků pamíte následující pokyny. Mrazte pouze čerstvé a bezvadné potraviny. Před mražením otočte knoflík ovládacího termostatu na maximum a odstráňte zásuvku zasuňte do nejvyšší polohy v mrazničce. Pak vložte příslušné množství potravin ke zmrazení přímo do drátěné zásuvky. Zmrazení je dokončeno za cca 24 hodin. Po 24 hodinách nastavte knoflík ovládacího termostatu do střední polohy, což obvykle stačí pro každodenní provoz. Je praktické ukládat zmrazené potraviny do dolního koše.

Při zmrazování pokud možno neotvírejte dveře mrazničky.

Nastavení knoflíku termostatu do vyšší (nejvyšší) polohy se nedoporučuje. Tímto způsobem lze zkrátit dobu zmrazování, avšak teplota oddělu s čerstvými potravinami by trvale poklesla pod 0 °C, což by způsobilo zmrznutí potravin a nápojů tam uložených.

Nikdy nezmrazujte najednou v tšim množství potravin, než je uvedeno v „Technických údajích“, protože zmrazování pak již nemůže být dokonalé a v důsledku toho může docházet k negativnímu ovlivnění kvality potravin při rozmrazování (ztráta chuti a vitamínů, rozklad atd.).

Uchovávání v mrazničce

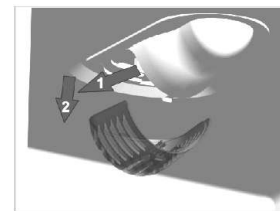
Po dokončení zmrazování je praktické přemístit zmrazené potraviny z drátěné zásuvky v oddělu pro zmrazené potraviny do koše pod ní a uvolnit tak místo pro případné další zmrazování. Již uložené potraviny nejsou poškozovány novým zmrazováním.

Nezapomeňte dodržet dobu skladování zakoupených zmrazených výrobků, která je uvedena na jejich obalu.

Rychle zmrazené nebo zmrazené potraviny je bezpečné skladovat jen tehdy, pokud nebyly ani na krátký čas před vložením do mrazničky rozmrazeny. Zjistíte-li rozmrazení hlubokozmrazených potravin, další zmrazení nedoporučujeme - co nejříve potraviny spotřebujte.

Užitečné informace a rady

- Je vhodné věnovat pozornost variabilním políčkům a tak znatelně zvýšit využitelnost chladičích oddílů pro čerstvé potraviny. Rozmístění políček lze změnit, když otevřete dveře do pravého úhlu.
- Po otevření a zavření dveří mrazničky se v důsledku nízké teploty zvýší podtlak uvnitř spotřebiče. Proto, chcete-li dveře znovu otevřít, po zavření dveří vykejte 2 - 3 minuty dokud se vnitřní tlak nevyrovná.
- Při provozu mrazničky dávejte pozor na polohu ovládacího termostatu tak, aby vnitřní teplota nikdy nebyla vyšší než -18 °C.
- Je praktické denně se přezkoušet o bezchybném provozu zařízení, abyste si případné závady všimli včas a předešli tak zkažení zmrazených potravin.
- Normální zvuky při provozu:
- Termostat ovládá kompresor a když ho zapne a vypne, je slyšet slabé klapnutí.
- Když je chladič kapalina vypařena chladičím hadem výměnou na zadní straně do chladičového/výparníku, můžete slyšet zvuk slabého bublání (izurčení).



-Výparník chladničky (tato součást ochlazuje oddíl chladničky) je p nou ut sn n ve sk íni. Teplota této ásti se v pr b hu innosti m ní a sou asn stím se také mírn m ní její rozm ry. Tyto zm ny by mohly zp sobit zvuk praskání, který je p írozeným a neškodným jevem.



-Pokud byste cht li zkontrolovat teplotu potravin uložených v chladni ce, nastavte knoflík termostatu do st ední polohy, do st edu sk í ky spot ebi e vložte sklenici vody a dejte do ní vhodný teplom r s p esností Δ +/- 1 $^{\circ}\text{C}$. Když po 6 hodinách nam íte hodnotu mezi +3 a +8 $^{\circ}\text{C}$, chladni ka pracuje správn . Toto m ení by se m lo provád t za stálých podmínek (bez zm ny uložení potravin v chladni ce).

-Pokud teplom rem m íte teplotu v mrazni ce, umíst te ho mezi potraviny, protože tak bude zobrazovat skute nou teplotu uložených potravin.

Rady a tipy

V této kapitole jsou uvedeny praktické rady a tipy, jak používat spot ebi e a dosáhnout maximálních úspor energie, a také zde jsou ekologické informace o spot ebi i.

Pokud teplom rem m íte teplotu v mrazni ce, umíst te ho mezi potraviny, protože tak bude zobrazovat skute nou teplotu uložených potravin.


Jak ušet it energii

- Vyvarujte se umíst ní spot ebi e na míst vystaveném slune nímu zá ení nebo v blízkosti zdroj tepla.
- Dbejte na dostate né v trání chladi e a kompresoru. Nezakrývejte ásti, kudy vede cesta pro volnou cirkulaci vzduchu.
- Uchovávejte potraviny v nádobách, které se dají dobře zavírat, nebo zabalené v p ilnavé fólii, abyste tak zabránili tvorb zbyte né námrazy.
- Nenechávejte dve e otev ené déle, než je nezbytn nutné a vyvarujte se jejich zbyte ného otevírání.
- Teplá jídla ukládejte do chladni ky až tehdy, když vychladla na pokojovou teplotu.
- Udržujte chladí v ístot .

Spot ebi e a životní prostředí

Tento p ístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izola ních materiálech. Spot ebi e nelíkvíďte společ n s domácím odpadem a

smetím. Zabra te poškození chladicí jednotky, hlavn vzadu v blízkosti vým níku tepla. Informace o p íslušných sb rných dvorech získáte u místních ú ad .

Materiály použité u tohoto spot ebi e a ozna ené symbolem  jsou recyklovatelné.

Údržba

Odmrazování

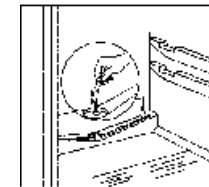
K provozu spot ebi e pat í také to, že z vlhkosti p ítomné v chladicí ásti se vytvá í námraza a led. Tlustá vrstva námrazy a ledu má izola ní ú inek a snižuje chladicí ú innost, což vede ke zvýšení teploty v chladicí ásti a ke zvýšené spot eb energii.

U tohoto typu spot ebi e se d je odmrazování chladicích ploch zcela automaticky, bez jakéhokoliv vn íšího zásahu.

Regulátor termostatu p erušuje v pravidelných intervalech na kratší nebo delší dobu provoz kompresoru. P ítom se také p eruší chlazení, teplota chladicí desky stoupne vlivem tepla obsaženého v daném oddíle nad 0 $^{\circ}\text{C}$ a za ne odmrazování. Když teplota povrchu chladicí desky dosáhne +3 až +4 $^{\circ}\text{C}$, termostat znovu spustí chlazení systému.

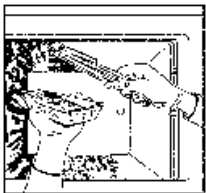
Roztátá voda odtéká vývodem rozmražené vody a je odvád na skrz zadní st nu do odpa ovací misky nad kompresorem, kde se p sobením tepla vycházejícího z kompresoru odpa uje.

Pravideln kontrolujte a íst te odtok na rozmraženou vodu odtékající b hem odmrazování - štítek uvnit spot ebi e vás na to upozorní. V p ípad ucpání odtoku by nashromážd ná tající voda mohla uspíšit poruchu, protože se mohla dostat do izolace spot ebi e



íšt ní otvoru odvodního kanálu provád jte dodaným ísti em trubek zobrazeným na obrázku výše. ísti trubek by m l být uloženo v odtokovém otvoru. Typický p ípad ucpání otvoru odvodního kanálu nastane tehdy, jestliže dáte do chladni ky potraviny zabalené do papíru, ten se dotkne zadní st ny chladni ky a p ímrzne k ní. Jestliže potraviny práv v tomto okamžiku vyjmete z lednice, papír se utrhne, dostane se do odvodního kanálu a ucpe ho.

i Proto p i ukládání zboží zabaleného do papíru bu te opatrní, abyste se vyhnuli ucpání odtoku. V p ípad zvýšených požadavk , nap . za letních veder, m že chladni ka do asn b žet nep etržit . Automatické odmrazování v této dob nefunguje.



Zbylé kousky ledu a námraza na zadní desce chladni ky po odmrazování je normálním jevem. Mrazni ka nem že být vybavena automatickým odmrazováním, protože hluboce zmrazené a zmrazené potraviny nesnesou teplotu odmrazování.

Když se objeví led, odstra te povlak námrazy a led pomocí dodané plastové špachtle.

Tác na obrázku není sou ástí p íslušenství spot ebi e!

Když je vrstva námrazy nebo ledu tak tlustá, že ji nelze odstranit plastovou špachtlí, je nutno chladicí desku odmrazit. etnost odmrazování závisí na zp sobu používání (obecn 2-3krát za rok). Vyjm te zmrazené zboží ze spot ebi e, položte je do koše vyloženého papírem nebo látkou. Uložte vše pokud možno na chladném míst nebo p emíst te potraviny do jiné mrazni ky. Vytáhn te sí ovou zástr ku ze zásuvky a vypn te tak ob ástí spot ebi e. Otev ete dve e obou ástí spot ebi e a vy ist te mrazni ku podle kapitoly „Pravidelné íšt ní. Údržbu a vy íšt ní mrazni ky prove te podle následu-jících pokyn :Tající vodu set ete z chladicí desky hadrem nebo houbou. Tající voda set ená dol se hromadí na dn spot ebi e a lze ji odstranit savým hadrem nebo houbou. Po odmražení plochy ut ete. Sí ovou zástr ku zasut te do zásuvky a uložte potraviny zp t na svá místa do mrazni ky. Doporu ujeme zapnout spot ebi e na n kolik hodin v nejvyšší poloze ovlada e termostatu, aby dosáhl co nejrychleji vhodné teploty k uchování potravin.

Pravidelné íšt ní

Doporu ujeme umýt vnit ek chladni ky jednou za 3-4 týdny vlažnou vodou a pak ut ít (je praktické ístit vnit ek mrazni ky a p ítom ji odmrazit). Nesmí se používat ístící prostředky pro domácnost, saponáty ani mýdlo. Po odpojení spot ebi e od elektrické sít umyjte chladni ku vlažnou vodou a pak ji ut ete. T sn ní dve í ist te istou vodou. Po íšt ní p ípojte spot ebi

znovu k elektrické síti.

Jednou nebo dvakrát za rok doporu ujeme odstranit prach a ne istoty z kondenzátoru a zadního panelu i z odpa ovací misky umíst né nad kompresorem.

Když se chladni ka nepoužívá

V p ípad , že se spot ebi e nebude dlouhou dobu používat, prove te následující kroky:

Vypn te napájení spot ebi e.

Vyjm te potraviny z chladni ky.

Odmrazte a vy ist te ji podle výše popsaného postupu.

Nechte dve e pootev ené, aby se netvo ily nep íjemné pachy.

Jak odstranit poruchu

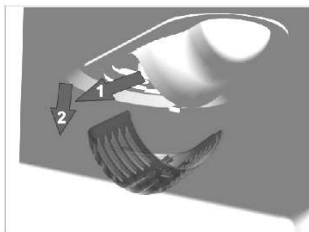
Vým na žárovky

Jestliže žárovka p estane svítit, m žete ji vym nit následujícím postupem:

Vypn te napájení spot ebi e.

Stiskn te p ední há ek a sou asn posu te kryt ve sm ru vyzna eném vodorovnou šipkou (1), pak jemným tahem dol podle šipky (2) sejm te kryt. Pak m žete vym nit žárovku. (Typ žárovky: 230-240 V, 15 W, objímka F 14)

Po vým n žárovky nasa te kryt zpátky, zaklapn te ho na své místo a obnovte p ívod proudu



Když n co správn nefunguje

B hem provozu spot ebi e m že dojde k n kterým menším poruchám, které ale nevyžadují zásah technika. V následující informa ní tabulce jsou uvedeny rady k jejich odstran ní, jež vám ušet í zbyte né výdaje za návštěvu servisního pracovníka. Zapnutý spot ebi e vydává r zné zvuky (kompresor a zvuk cirkulace).

Tyto zvuky neznamenají poruchu, ale normální provoz

! P ípomínáme, že spot ebi e nefunguje nep etržit , zastavení kompresoru tedy neznamená výpadek proudu. Nedotýkejte se proto elektrických díl spot ebi e, pokud jste nevympnuli p ívod proudu.



+/- 1 °C **!** +/- 1 °C.

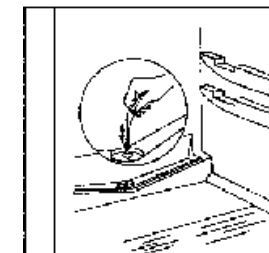
6

°C +8 °C,

+3

0 °C

+3 - +4 °C,

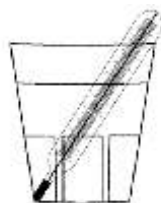




Problém	Možná příčina	Řešení
V chladničce je příliš vysoká teplota	Termostat může být chybně nastaven. Byly vloženy nedostatečně chladné potraviny, nebo byly vloženy špatně. Dveře správně nedoléhají, nebo nejsou správně zavěšené.	Nastavte knoflík termostatu na vyšší polohu. Potraviny položte na vhodné místo. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavěšené a těsnění je nepoškozené a čistě.
V mrazničce je příliš teplo	Termostat může být chybně nastaven. Dveře správně nedoléhají, nebo nejsou správně zavěšené. Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou. Potraviny ke zmrazení jsou položeny příliš těsně u sebe.	Nastavte knoflík termostatu na vyšší polohu. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavěšené a těsnění je nepoškozené a čistě. Po kejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Rozložte potraviny tak, aby mezi nimi mohl volně cirkulovat chladný vzduch.
Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda. Voda stéká dovnitř prostoru chladničky. Voda teče na zem.	Je to normální jev. Během automatického odmrazování na zadní desce taje námraza. Odtokový otvor skříně může být ucpaný. Vložené potraviny mohou bránit stékání vody do sbíracího žlábků. Vývod rozmražené vody neteče do misky nad kompresorem.	Vyistěte odtokový otvor. Přemístěte potraviny tak, aby se přímě nedotýkaly zadní stěny. Vložte vývod rozmražené vody do vypařovací misky.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Potraviny nejsou řádně zabalené. Dveře nejsou řádně zavěšené, nebo těsnění není. Termostat může být chybně nastaven.	Zabalte lépe potraviny. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavěšené a těsnění je nepoškozené a čistě. Nastavte knoflík termostatu na polohy pro vyšší teplotu.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Termostat je chybně nastaven. Dveře nejsou řádně zavěšené, nebo těsnění není. Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Nastavte knoflík termostatu na polohy pro vyšší teplotu. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavěšené a těsnění je nepoškozené a čistě. Po kejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Vkládejte potraviny o teplotě nepřevyšující pokojovou teplotu.
Spotřebič v béc nefunguje. Nefunguje ani chlazení, ani osvětlení. Kontrolky nesvítí.	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé jídlo. Spotřebič je postaven v příliš teplém místě. Zástrčka není zasunutá správně do zásuvky. Pojistka je spálená. Termostatický ovladač není zapnutý.	Zkuste snížit teplotu místnosti. Zasuňte správně zástrčku. Vyměňte pojistku. Spusťte spotřebič podle pokynů v kapitole "Uvedení do provozu". Zavolejte elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Zásuvka není pod proudem. (Zkuste do zásuvky připojit jiný elektrický spotřebič.) Spotřebič není řádně nastaven.	Zkontrolujte, zda je ve stabilní poloze (všechny čtyři nožičky musejí být na podlaze).

Pokud tyto rady nevedou k žádnému výsledku, zavolejte nejbližší značkový servis.

V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky určené pouze pro použití v domácích spotřebičích!
Nelze používat pro osvětlení nebo úplné osvětlení místnosti!
Pokud je žárovka potřebová vyměnit, použijte pouze žárovku se stejným výkonem a speciálně určenou pro domácí spotřebiče.



Technické údaje

MODEL	ZRB327WO2	ZRB327MXO
Objem (hrubý) (l)	272	
Objem (čistý) (l)	Mrazni ka: 64 Chladni ka: 190	Mrazni ka: 64 Chladni ka: 190
Ší ka (mm)	540	
Výška (mm)	1815	
Hloubka (mm)	600	
Spot eba energie (kWh/24 h) (kWh/rok)	0,671 245	0,671 245
Energetická tída podle norem EU	A+	
Zmrazovací výkon (kg/24 h)	4,5	
Skladovací doba p í poruše (h)	15	
Jmenovitý p íkon (W)	67	
Váha (kg)	59,5	
Po et kompresor	1	

Instalace spot ebi e

P eprava a vybalení

Doporu uje se dopravovat spot ebi v jeho originálním obalu ve svislé poloze a respektovat upozorn ní ohledn ochrany na obalu.

Po každé p eprav se spot ebi nesmí zapínat po dobu cca 2 hodin. Vybalte spot ebi a zkontrolujte, zda není poškozený. P ípadné poškození okamžit nahláste prodejci, u kterého jste spot ebi koupili. V tomto ípad si uschovejte obal.

išt ní

Odstra te všechny lepicí pásky a další prvky, které v p ístroji fixují jednotlivé ásti p íslušenství. Vy ist te vnit ní plochy chladni ky vlažnou vodou a neagresivním saponátem. Použijte k tomu m kký hadr. Vnit ek spot ebi e po vy íšt ní vyt ete.

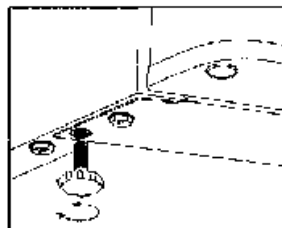
Umíst ní

Na spot ebu energie a správnou funkci za ízení má vliv teplota okolního prost edí. P í umíst ování spot ebi e berte nezapomínejte, že se vhodné provozovat spot ebi v rozmezí mezních hodnot teploty okolního prost edí podle klimatické t ídy uvedené v tabulce obrázku níže, kterou lze najít i na štítku.

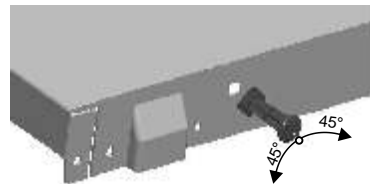
Klimatická tída	Okolní teplota
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+16...+38 °C

Klesne-li teplota okolního prost edí pod dolní mez, m že se teplota uvnit chladícího prostoru odchýlí od p edepsané teploty.

Vzroste-li teplota okolního prost edí nad uvedenou horní mez, m že to mít za následek zvýšení doby chodu kompresoru, narušení procesu odmrazování, zvýšení teploty uvnit chladícího prostoru nebo zvýšení spot eby energie. Po umíst ní spot ebi e zkontrolujte, zda stojí rovn . Toho lze dosáhnout pomocí dvou nastavitelných noží ek (1) vp edu dle.



Sá ek s p íslušenstvím obsahuje také dv plastové rozp rky, které je t eba namontovat do zvláštních otvorů na zadní straně spot ebi e. Vsa te rozp rky do otvorů a dbejte na to, aby jejich poloha odpovídala obrázku. Pak oto te rozp rky o 45°, až zapadnou na své místo.



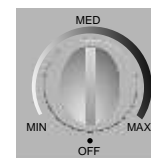
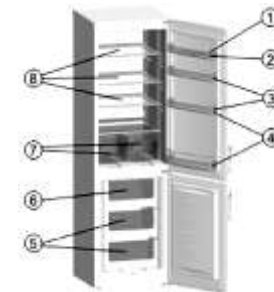
Nestav jte spot ebi na místo vystavené slune nímu zá ení ani do blízkosti radiátoru í sporáku. Donutí-li vás vybavení místnosti instalovat toto za ízení do blízkosti kuchy ského sporáku, dodržte následující minimální

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

00,

+5 °C.

), -18



i

i

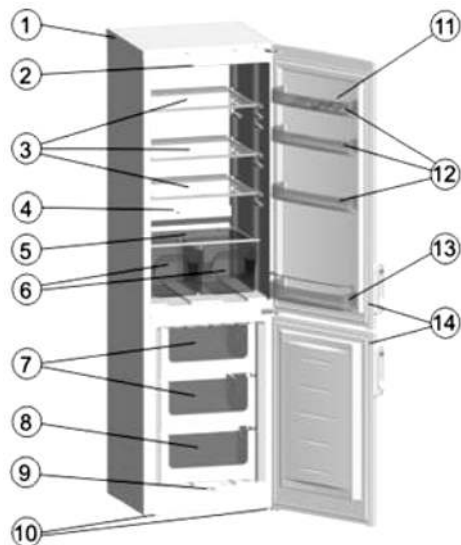


UK

(R600a),



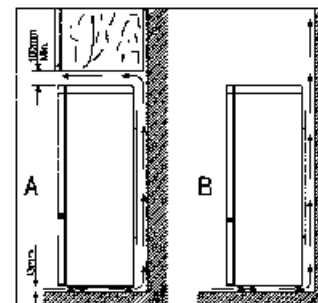
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.



CS

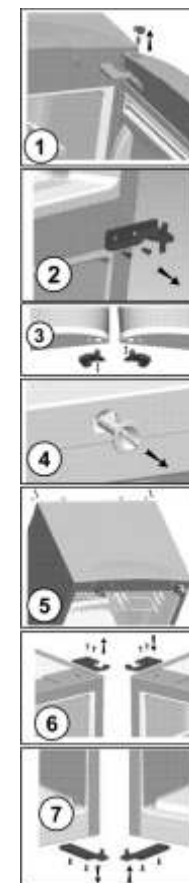
Změna směru otvírání dveří

vzdálenosti: V případě plynového nebo elektrického sporáku musí být odstup alespo 3 cm, je-li menší, vložte mezi oba spotřebiče nebo lavou izolaci desku o tloušťce 0,5 - 1 cm. V případě kamen pro spalování uhlí, nafty nebo topného oleje musí být dodržena vzdálenost 30 cm, jelikož jejich tepelný výkon je vyšší. Konstrukční řešení této chladničky umožňuje nastavení až na doraz.



Při instalaci chladničky dodržujte minimální vzdálenosti doporučené na obrázku.

A: instalace pod skříňku pevnou ke stěně
B: volné uložení



Jestliže to umístění nebo používání spotřebiče vyžadují, lze změnit směr otvírání dveří z pravého na levý.

Spotřebič se dodává s otvíráním dveří směrem doprava. Při změně směru otvírání postupujte podle obrázků a vysvětlivek:

- odpojte spotřebič ze zásuvky.

- spotřebič opatrně nakloňte dozadu. Doporučujeme požádat o pomoc další osobu, která bude spotřebič v této poloze bezpečně držet.

- sejměte horní zakončení a odstraňte horní dvevní hřídel (obr. 1).

- mírným tahem vzhůru odejměte horní dveře.

- odšroubujte dva šrouby vpředu a odmontujte dvojitý držák dveří (obr. 2).

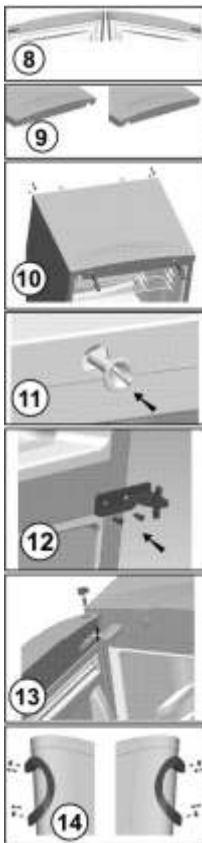
- mírným tahem vzhůru odejměte dolní dveře, odšroubujte šrouby a odstraňte ze spodní části obou dveří plastovou dvevní zarážku. Připevněte na oboje dveře levou dvevní zarážku přiloženou v sáčku s náhradními díly (obr. 3).

- sejměte z čela ovládacího panelu knoflík termostatu (obr. 4). Odlepte z čela ovládacího panelu nálepku. Odstraňte ovládací panel chladničky (obr. 5).

- odšroubujte horní dvevní čep a zašroubujte jej na druhou stranu (obr. 6).

- odstraňte šrouby z dolního dvevního čepu vlevo a zašroubujte je na druhou stranu chladničky (obr. 7).

- nasadte dolní dveře na dolní dvevní čep.



- změňte polohu krytu dolní krycí mřížky (obr. 8). Odstraňte zásepku z ovládacího panelu a připevněte ji na druhou stranu (obr. 9).

- znovu nainstalujte ovládací panel na chladničku (obr. 10). Přilepte na čelo ovládacího panelu nálepkou přiloženou v sáčku s náhradními díly. Vložte do čela ovládacího panelu knoflík termostatu (obr. 11).

- pomocí šroubů (2 kusy) připevněte dvojitý držák dveří vlevo. Okraje dveří musí být souběžné s boční hranou spotřebiče (obr. 12).

- nasadte horní dveře na dvojitý dveřní čep. Pomocí šroubů, které jste předtím odstranili, připevněte vlevo horní dveřní hřídel. Okraje dveří musí být souběžné s horní hranou spotřebiče (obr. 13).

- přesadte držadlo dveří na druhou stranu a prázdné otvory zakryjte plastovými zaslepovacími čepky ze sáčku s náhradními díly (obr. 14).

P ipojení k elektrické síti

Tato chladnička je určena pro provoz v síti s tlakovým napětím 230 V (~) o frekvenci 50 Hz.

Zástrčka musí být zasunuta do elektrické zásuvky s kontaktem ochrany zemním. Pokud není zásuvka uzemněná, doporučujeme nechat elektromontéra instalovat poblíž chladničky uzemněnou zásuvku v souladu s platnými normami.



Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnici EHS:

- 73/23 EHS ze dne 19.02.73 (Směrnice pro nízké napětí) ve znění následujících úprav,
- 89/336 EHS ze dne 03.05.89 (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě) v etn následujících znění.

Záruka a servis

Záruční podmínky

Servis a náhradní díly

Je-li nevyhnutelné, nutně zavolat servis, oznamte problém znakovému servisu nejbližší vašemu bydlišti.

Při oznamování závady je nutné identifikovat spotřebič podle údajů typového štítku. Typový štítek tohoto spotřebiče je přilepen vnitřně vedle zásuvky pro zeleninu v oddělu prvního potravin vlevo dole.

Výrobce si vyhrazuje právo na jakékoli změny výrobku.

Jsou zde veškeré údaje potřebné pro oznámení závady servisu (typ, model, sériové číslo atd.). Zde si poznamenejte údaje z typového štítku vašeho spotřebiče.

Model	
Výrobek	
Sériové	
Datum zakoupení:	







- spotřebič postavte na zvolené místo, vyrovnejte ho a připojte k elektrické síti.

Jestliže tento postup nechcete provádět sami, obraťte se na nejbližší servisní středisko. Naši technici vám za poplatek změnu směru otvírání dveří provedou.



Prije upotrebe i korištenja ure aja pažljivo pro itajte ove upute za upotrebu. U njima se nalaze sigurnosna upozorenja, savjeti, informacije i ideje. Ako se hladnjak koristi u skladu s uputama, radit e dobro i pružit e vam veliko zadovoljstvo.

Za brže snalaženje u uputama koristite sljede e simbole:

-  Sigurnosna upozorenja
-  Upozorenja i informacije uz ovaj simbol služe za sigurnost vas i vašeg ure aja.
-  Savjeti, korisne informacije
-  Ekološke informacije
-  Simboli ideja
-  Uz ovaj simbol mogu se prona i ideje o namirnicama i njihovom uvanju.

Simbol na proizvodu ili na pakiranju pokazuje da se on ne smije tretirati kao ku anski otpad. Umjesto toga, on se mora predati na odgovaraju e mjesto za prikupljanje i reciklažu elektri ne i elektroni ke opreme. Osiguravanjem odgovaraju eg odlaganja proizvoda pomo i ete u spre avanju potencijalnih negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje koje bi se u protivnom mogle izazvati neodgovaraju im tretiranjem otpada iz ovog proizvoda. Više informacija o recikliranju ovog proizvoda zatražite od lokalnog gradskog ureda, lokalne službe za rukovanje otpadom ili od trgovine u kojoj ste

Sadržaj

Važne sigurnosne informacije	13	Ure aji okoliš	16
Op a sigurnosna upozorenja	13	Održavanje	16
Upozorenja o sigurnosti djece	13	Odle ivanje	16
Sigurnosna upozorenja pri instalaciji	14	Redovno iš enje	17
Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan	14	Kada se hladnjak ne koristi	17
Upute za korisnika	14	Rješavanje problema	17
Op e informacije	14	Zamjena žarulje	17
Opis ure aja, glavni dijelovi	14	Ako nešto ne radi	17
Rukovanje ure ajem	14	Upute za instalatera	19
Stavljanje u rad	14	Tehni ki podaci	19
Upravljanje temperaturom, podešavanje	15	Instaliranje ure aja	19
Kako koristiti hladnjak	15	Transport, otpakiravanje	19
Spremanje namirnica u hladnjak	15	iš enje	19
Vrijeme spremanja i temperatura namirnica	15	Postavljanje	19
Kako koristiti zamrziva	15	Promjena smjera otvaranja vrata	20
Zamrzavanje	15	Elektri no spajanje	21
uvanje u zamrziva u	15	Jamstvo i servisiranje	21
Stvaranje kockica za led	16	Uvjeti jamstva	21
Nekoliko korisnih informacija i savjeta	16	Servisiranje i rezervni dijelovi	21
Savjeti i ideje	16	Izjava o jamstvenim uvjetima	22
Kako uštedjeti energiju	16		

1.V skladu s pridrži, ki so zapisani v to kah 2 do 15, bomo brezpla no odpravili katerokoli okvaro, ki se pojavi v 24 mesecih od datuma, ko je bil izdelek dostavljen prvemu kon nemu uporabniku. Ti garancijski pogoji ne veljajo v primeru uporabe izdelka za profesionalne ali enakovredne namene.

2. Izvršitev garancijskega popravila pomeni, da se izdelek povrne v stanje, v kakršnem je bil pred nastopom okvare. Okvarjeni deli se zamenjajo ali popravijo. Deli, ki jih zamenjamo brezpla no, postanejo naša last.

3. V izogib resnejšim okvaram nas takoj opozorite oz. pošljite izdelek z okvaro.

4.Garancijo lahko uveljavlja potrošnik, ki ima dokazilo o nakupu, iz katerega je razviden datum nakupa in/ali dostave izdelka.

5.Garancija ne velja v primeru, ko je do poškodbe na ob utljivih delih, na primer steklu (steklokeramiki), umetnih materialih in gumi prišlo zaradi neprimerne uporabe.

6.Garancije ni možno uveljavljati za manjše napake, ki ne vplivajo na vrednost ali celotno zanesljivost izdelka.

7. Zakonsko predpisana garancija ne velja v primeru okvar zaradi:

- kemi ne ali elektrokemi ne reakcije, ki jo povzro ivoda,
- nenormalnih splošnih okoljskih pogojev,
- neustreznih pogojev obratovanja,
- stika z grobimi snovmi.

8. Garancija ne velja za okvare zaradi transporta, ki se je izvajal izven naše odgovornosti. Garancija ne velja tudi za okvare, ki so posledica neustrezne namestitve ali montaže, pomanjkljivega vzdrževanja ali neupoštevanja navodil za montažo oz. navodil za uporabo.

9.Garancija prav tako ne krije okvar, ki so posledica popravil ali ukrepov, ki so jih izvajale osebe, ki niso ustrezno strokovno usposobljene, oz. okvar, ki so posledica dodanega neoriginalnega pribora ali nadomestnih delov.

10.Izdelke, ki so enostavni za prevoz, lahko dostavite ali pošljete v servisni oddelek. Popravila na domu so predvidena samo za velike oz. vgrajene naprave.

11. e je naprava vgrajena, vstavljena, pritrjena ali obešena na tak na in, da odstranjevanje ali zamenjava na mestu namestitve traja ve kot pol ure, se obra unajo stroški, ki izhajajo iz tega dela. Za škodo, ki je povezana s postopki odstranitve in ponovne namestitve izdelka, je odgovoren uporabnik.

12. e se v asu garancijske dobe ponavlja ista napaka, ki je ni možno dokon no odpraviti, ali v primeru, ko so predvideni stroški popravila preveliki, se lahko okvarjen izdelek v soglasju s potrošnikom zamenja z drugim izdelkom enake vrednosti. V tem primeru si pridržujemo pravico do prispevka, ki je izra unan glede na dolžino asa uporabe.

13.Popravilo v garancijski dobi ne pomeni, da se obi ajna garancijska doba podaljša, ali da se garancijska doba za ne znova.

14.Za popravila dajemo dvanajst mesecev garancije, omejene na enako okvaro.

15.Z izjemo primerov, ko je odgovornost zakonsko predpisana, ta izjava o garancijskih pogojih izklju uje vsakršno odškodnino za poškodbe zunaj naprave, za katere želi potrošnik uveljavljati svoje pravice. Odškodnina v primeru zakonsko priznane odgovornosti ne presega nakupne cene izdelka. Za uvožene izdelke se mora uporabnik najprej prepri ati v ustreznost tehni nih zahtev (npr.: napetost, frekvenca, navodila za vgradnjo itd.) za ustrezno državo ter v primernost za uporabo v lokalnih klimatskih in okoljskih pogojih. Za izdelke, ki so kupljeni v tujini, se mora uporabnik najprej prepri ati, da ustrezajo pogojem, ki se zahtevajo za uporabo. Garancije v nobenem primeru ni možno uveljavljati za nebstvene ali zahtevane prilagoditve.

Naš servisni oddelek vam je vedno na voljo, tudi po izteku garancijske dobe izdelka.

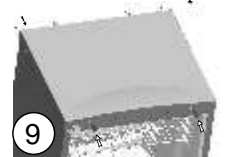
Naslov našega servisnega oddelka:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444



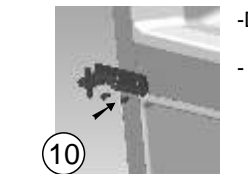
-Z 2 vijakoma pritrđite dvojno držalo vrat na levo stran. Pri montaži pazite, da je rob vrat z amrzovalnika vzporeden z robom prevleke (slika 10).



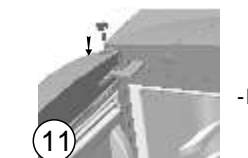
-Zamenjajte položaj pokrova spodnje obrobo vrat (slika 7). Z delovne ploše odstranite obrobo z odprtino in jo z dvostranskim lepilnim trakom, ki je priložen v vreki z nadomestnimi deli, pritrđite na drugo stran (slika 8).



-Delovno plošo ponovno namestite na hladilnik.



-Vrata hladilnika namestite na dvojne aje vrat. Zgornji te aje vrat pritrđite na levo stran. Uporabite predhodno odstranjene vijake. Pri montaži pazite, da je rob vrat hladilnika vzporeden z robom prevleke.



-Ro aje namestite na nasprotno stran in prazne odprtine pokrijte s plastičnimi epi iz vreke z nadomestnimi deli. Po popustitvi vijakov lahko vrata prilagodite z vodoravno nastavitvijo srednjega te aje vrat.



-Hladilnik namestite na svoje mesto, ga uravnajte s sprednjima nogama in priključite na električno napetost.

e položaja vrat ne želite spreminjati sami, se obrnite na najbližjo pooblašeno servisno službo. Serviserji bodo vrata strokovno prestavili in zaračunali za opravljeno delo.

Priključitev na električno napetost
Hladilnik je izdelan za priključitev na električno napetost 230 V AC (~), frekvence 50 Hz.

Vti priključite v varnostni vtičnico z zaščitnim kontaktom. e varnostni vtičnici na voljo, se obrnite na električarja, da v bližini hladilnika pripravi ozemljeno vtičnico skladno s standardi.

CE Hladilnik je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EGS:

- 73/23/EGS z dne 19.02.73 (niskonapetostna smernica) in naknadnimi spremembami,
-89/336/EGS z dne 03.05.89 (direktivo za elektromagnetno združljivost) in naknadnimi spremembami.

Garancija in servis
Garancijski pogoji

Servisiranje in nadomestni deli

e se morate zaradi odpravljanja težav obrniti na servis, pokličite najbližjo pooblašeno servisno službo. Pri klicu je potrebno identificirati napravo s pomočjo njene nalepke s podatki. Nalepka s podatki je nalepljena na steni v notranjosti poleg predala za zelenjavo v predalu za shranjevanje svežih živil na spodnji levi strani.

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb na izdelku

Tam so zapisani vsi podatki, ki so potrebni za servis (tip, model, serijska številka itd.). Tu zabeležite podatke z nalepke s podatki na hladilniku

Model	
Št. izdelka	
Serijska št.	
Datum nakupa:	

Izjava o garancijskih pogojih

Naši izdelki so izdelani nadse skrbno. Kljub temu lahko še vedno pride do okvare. Naša servisna oddelka bo te napake na zahtevo odpravil - v času ali po izteku garancijske dobe. Življenjska doba izdelka se zaradi popravil ne bo skrajšala. Osnovo izjave o garancijskih pogojih predstavlja direktiva Evropske skupnosti 99/44/ES ter predpisi civilnega zakonika. Izjava o garancijskih pogojih ne vpliva na zakonsko določene pravice, ki jih ima potrošnik na podlagi te zakonodaje.

Ta izjava ne vpliva na zakonsko predpisano garancijo, ki jo prodajalec daje konnemu uporabniku. Za izdelek je zagotovljena garancija v okviru naslednjih pogojev:

Važne sigurnosne informacije

⚠ Opomba sigurnosna upozorenja

Ove upute uvajate uz ure aje te ih predajte novom vlasniku u slu aju predavanja ili prodaje. Ovaj ure aj namijenjen je spremanju hrane u ku anstvu isključivo u ovdje opisane svrhe.

Servisiranje i održavanje te popravke, uključujući i popravak i zamjenu kabela za napajanje smiju obavljati samo specijalizirane i kvalificirane tvrtke ovlaštene od strane proizvođača. Dijelovi koje oni isporuaju trebaju se koristiti samo za popravke. U protivnom se ure aj može oštetiti ili izazvati ozljede i druge vrste šteta.

Ure aj nije pod napajanjem samo ako je utika izvučen iz utičnice. Prije ispuštanja i održavanja uvijek iskopajte napajanje ure aje (nemojte povlaćiti za kabel). Ako utičnica nije na pristupačnom mjestu, isključite ure aj prekidom napajanja.

Električni kabel ne smije se produžavati.

Utičnica napajanja ne smije biti zgornje enilne ili oštećene pritiskom stražnje strane hladnjača/zamrzivača. Oštećeni utikač bi se mogao pregrijati i izazvati požar. Ne stavljajte teške predmete na hladnjaču/zamrzivaču ili na kabel za napajanje.

- Postoji opasnost od kratkog spoja i požara. Ne uklanjajte kabel za napajanje povlaćenjem, posebno kada se i hladnjaču/zamrzivaču povlaćite i iz svog kućišta.

- Oštećeni kabele mogu izazvati kratki spoj, požar ili udar električne struje.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti ovlašteni serviser ili kvalificirano servisno osoblje. Ako utičnica nije dobro pričvršćena za zid, nemojte utaknuti utikač.

- Postoji opasnost od električnog udara ili požara. Ne smijete uključivati ure aj bez poklopca žarulje.

Pri ispuštanju, odleđivanju, vađenju zamrznute hrane ili ladice za led ne koristite oštre ili vrste naprave jer njima možete oštetiti ure aj.

Tekućine ne smiju prodrijeti u ure aj za podešavanje temperature i rasvjetne komponente. Led i sladoled mogu biti štetni ako se jedu odmah nakon vađenja iz zamrzivača.

Zamrznuta se hrana ne smije ponovo zamrzavati nakon odmrzavanja i mora se upotrijebiti što prije. uvajate prethodno pakiranu zamrznutu hranu u skladu s uputama proizvođača za zamrznutu hranu.

Odmrzavanje se ne smije ubrzavati električnim ure ajem za grijanje ili kemikalijama. Nemojte stavljati vrućeposude na plastične dijelove. Nemojte pohranjivati zapaljive plinove i tekućine u ure aju jer bi mogli eksplodirati. Nemojte uvati gazirana pića, pića i voćeu bocama u odjeljku za zamrzavanje.

Redovito provjeravajte i istite izlaz za otoplenu vodu koja izlazi tijekom odleđivanja. U ure aju postoji naljepnica koja upozorava na to. U slu aju za epuljenja otopljena voda može izazvati kvar.

⚠ Upozorenja o sigurnosti djece

Ne dopustite djeci da se igraju ambalažom. Plastična folija može izazvati gušenje.

Ure ajem moraju rukovati odrasle osobe. Nemojte dopustiti dječigranje s ure ajem ili upravljati kim komponentama. Prilikom zbrinjavanja ure aje izvucite utikač iz utičnice, odrežite priključni kabel (što bliže ure aju) i demontirajte vrata kako biste spriječili da djeca za vrijeme igre dožive udar električne struje ili da se zatvore u ure aju.

⚠ Sigurnosna upozorenja pri instalaciji

Postavite ure aj uz zid kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) i moguće opekline. Pri premještanju ure aje pazite da utikač ne ostane u utičnici. Pri postavljanju ure aje pazite da ne stanete na kabel za napajanje. Zrak se mora slobodno kretati oko ure aje, u protivnom se ure aj pregrijava. Slijedite upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dovoljan stupanj ventilacije. Pogledajte poglavlje Postavljanje.

⚠ Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan

Upozorenje

Rashladno sredstvo u ure aju je izobutan (R600a) koji je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Pazite da ventilacijski otvori u kućištu ure aje ili ugradbenom elementu ne budu zatvoreni. Ne koristite mehaničke ure aje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač. Pazite da ne oštetite rashladni krug. Ne koristite električne ure aje u odjeljcima za uvanje namirnica ako nisu preporučeni od strane proizvođača.

⚠ **Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih uputa za upotrebu jer proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.**

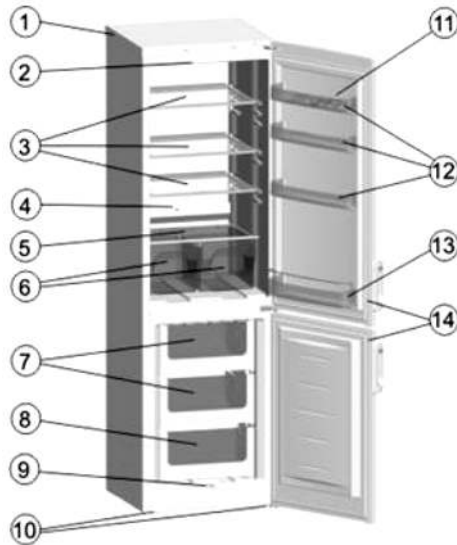
Upute za korisnika

Op e informacije

Službena namjena ure aja jest "kombinirani hladnjak - zamrziva s jednim kompresorom i zamrziva em u gornjem dijelu". Osim op e namjene, ure aj ima i zamrziva , odvojen od druge jedinice, s vlastitim vratima. Prema tome, ure aj je prikladan za spremanje zamrznute i duboko zamrznute hrane u ku anstvu, te zamrzavanje proizvoda u koli inama navedenim u uputama.

Opis ure aja, glavni dijelovi

1. Plo a
2. Kutija s rasvjetom
3. Staklene police
4. Kolektor vode od odle ivanja
5. Staklena policica
6. Kutija za povr e
7. Ladicica za zamrznute namirnice
8. Košara za zamrznute namirnice
9. Odvod vode od odle ivanja
10. Podesive nožice
11. Drža za ajaja
12. Police u vratima
13. Policica za boce
14. Brtva na vratima

Rukovanje ure ajem
Stavljanje u rad

Stavite pribor u ure aj i zatim utaknite utika u elektri nu uti nicu. Gumb termostata nalazi se na plo i hladnjaka. Ure aj možete uklju iti i podesiti temperaturu okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu. U sljede em stavku nalaze se upute za postavljanje.

Upravljanje temperaturom, podešavanje

Termostat automatski prekida rad ure aja u kra em ili dužem vremenu, ovisno o postavci, te ga ponovo uklju uje i osigurava potrebnu temperaturu. Što je bliže maksimalnoj temperaturi, to je hla enje intenzivnije. Kada se termostat postavi u srednji položaj (izme u minimuma i maksimuma), u zamrziva u se može posti i temperatura niža od -18 00, a u hladnjaku oko +5 °C. Postavljanje termostata u srednji položaj prikladno je za svakodnevnu upotrebu. Temperatura u hladnjaku ne ovisi samo o položaju termostata, nego i o temperaturi okoline, u estalosti otvaranja vrata, o koli ini hrane koja je tek stavljena u njega itd.

i U maksimalnom položaju, u slu aju pove ane potrebe za hla enjem, npr. tijekom toplinskih valova, kompresor e možda stalno raditi. To ne e uzrokovati štete na ure ajaju.

Ure aj zadovoljava standardne zahtjeve raspona temperature u skladu s klimatskom klasom. Simbol u obliku slova koji ozna ava klimatsku klasu nalazi se na tablici s podacima.

Kako koristiti hladnjak

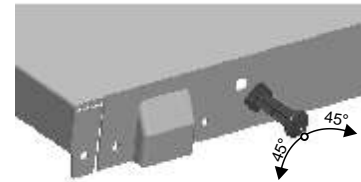
i Za odgovaraju e hla enje potrebno je kruženje zraka po ure ajaju. Iz tog razloga ne smijete pokriti otvore za ventilaciju iza policica (npr. ladicama i sli no).

i Ne stavljajte vru u hranu u hladnjak. Mora se prirodno ohladiti na sobnu temperaturu. Na taj na in može se izbje i nepotrebno nakupljanje leda.

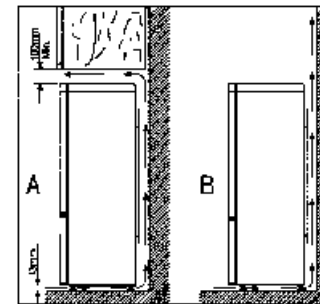
i Razli ite vrste hrane me usobno mogu preuzeti miris. Dakle, bitno je stavljati namirnice u zatvorene posude ili ih umotati u celofan, aluminijsku foliju i papir otporan na masno e prije stavljanja u hladnjak. Na taj e na in namirnice zadržati vlagu, npr. povr e se ne e osušiti nakon nekoliko dana.

Sprememba smeri odpiranja vrat

V plasti ni vre ki z opremo sta tudi dva distan nika, ki morata biti nameš ena v posebni odprtini na zadnji strani hladilnika. Distan nika vstavite v odprtini in pri tem pazite, da sta nameš ena, kot je prikazano na sliki. Zatem ju zavrtite za 45°, da se zakleneta na svoji mesti.

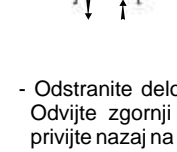
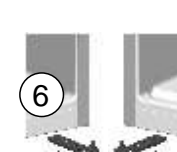
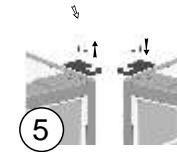
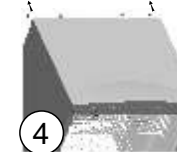
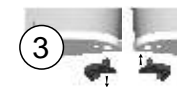
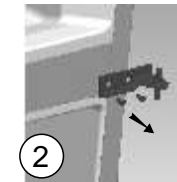
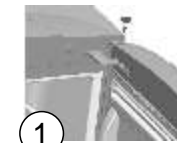


Hladilnika ne postavljajte na son no mesto oz. poleg radiatorja ali štedilnika. e je zaradi razporeditve pohištva hladilnik vseeno nameš en poleg štedilnika, upoštevajte naslednje minimalne razdalje: V primeru plinskega ali elektri nega štedilnika mora biti razdalja 3 cm. e je razdalja manjša, vstavite med obe napravi 0,5 - 1 cm debelo nevnjetljivo izolacijo. V primeru oljne pe i ali štedilnika na drva mora biti razdalja 30 cm - zaradi ve je toplote. Hladilnik je na rtovan za delovanje, ko je potisnjen povsem do stene.



i Pri nameš anju hladilnika upoštevajte minimalne razdalje, ki so priporo ene na sliki.

- A: namestitev pod stensko omarico
B: prosta namestitev



Vrata hladilnika lahko po potrebi prestavite in tako zamenjate smer odpiranja iz desne v levo stran.

Naprave na tržiš u so pripravljene za odpiranje z desno roko. Za prestavitev vrat si pomagajte s slikami in naslednjimi navodili:

- Hladilnik izklju ite iz omrežne napetosti.
- Hladilnik previdno nagnite nazaj. Priporo amopomo še ene osebe, ki bo varno zadržala hladilnik v tem položaju.
- Z zgornje obrobe vrat odstranite majhen plasti en pokrov ek in odstranite zgornji te aj vrat (slika 1).
- Z rahlim potegom navzgor snemite vrata hladilnika.
- Razstavite dvojno držalo vrat - odvijte dva vijaka na sprednjem delu (slika 2).
- Z rahlim potegom navzgor snemite še vrata zamrzovalnika in s spodnjega dela vrat odstranite plasti ni omejevalnik vrat - odstranite vijak. Namestite levi omejevalnik vrat, ki je priložen v vre ki z nadomestnimi deli (slika 3).

- Odstranite delovno ploš o hladilnika (slika 5). Odvijte zgornji te aj vrat na hladilniku in ga privijte nazaj na drugo stran (slika 6).
- Odstranite vijaka spodnjega te aja vrat na levi strani in ju privijte nazaj na drugo stran hladilnika (slika 6).
- Vrata zamrzovalnika namestite na spodnji te aj.

Tehni ni podatki

MODEL	ZRB327WO2	ZRB327MXO
Bruto prostornina (l)	272	272
Neto prostornina (l)	Zamrzovalnik: 64 Hladilnik: 190	Zamrzovalnik: 64 Hladilnik: 190
Širina (mm)	540	540
Višina (mm)	1815	1815
Globina (mm)	600	600
Poraba energije (kWh/24 ur) (kWh/leto)	0,671 245	0,671 245
Energijski razred, v skladu s standardi EU	A+	A+
Zmogljivost zamrzovanja (kg/24 ur)	4,5	4,5
as ohranjanja temperature (ur)	15	15
Nazivna mo (W)	67	67
Masa (kg)	59,5	59,5
Število kompresorjev	1	1

Namestitev hladilnika

Transport, odstranitev embalaže

Priporo amo dobavo hladilnika v originalni embalaži, v navpi nem položaju, ob upoštevanju opozorila na embalaži.

Po vsakem transportu hladilnika ne smete vklopiti približno 2 uri.

Odstranite embalažo in preverite, ali je naprava morda poškodovana. Morebitne poškodbe takoj sporo ite v trgovino, kjer ste napravo kupili. V tem primeru obdržite embalažo.

iš enje

Odstranite vse lepilne trakove in druge dele zaš ite, ki zagotavljajo, da se oprema v hladilniku ne premika. Notranjost hladilnika o istite z mla no vodo in blagim detergentom. Uporabite mehko krpo. Po iš enju obrišite notranjost hladilnika do suhega.

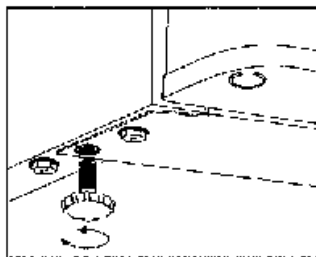
Namestitev

Temperatura okolice vpliva na porabo energije in pravilno delovanje hladilnika. Pri namestitvi upoštevajte, da je koristno, e hladilnik deluje znotraj temperaturnih mej okolice v skladu s klimatskim razredom, podanim v spodnji razpredelnici, ki se nahaja na nalepki s podatki.

Klimatski razred	Temperatura okolice
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+16...+38 °C

e temperatura okolice pade pod spodnjo vrednost, lahko temperatura v predalu za hlajenje pade pod vrednost predpisane temperature.

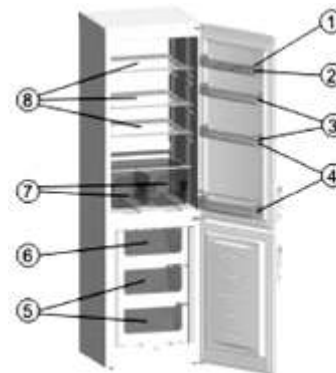
e temperatura okolice naraste nad zgornjo vrednost, je potrebno daljše delovanje kompresorja, prekine se samodejno odtaljevanje, naraste temperatura v predalu za hlajenje oz. pove a se poraba energije. Hladilnik namestite tako, da stoji v vodoravnem položaju. Vodoraven položaj dosežete z dvema nastavljivima nogama na sprednji strani (1).



Spremanje namirnica u hladnjak

Pri spremanju razli itih vrsta namirnica uzmite u obzir sljede u skicu:

1. Maslac, sir
2. Jaja
3. Tube, limenke, kiselo vrhnje, bo ice
4. Pi a u velikim bocama, sokovi i spremnici s kremama
5. Zamrznute namirnice
6. Brzo zamrzavanje
7. Vo e, povr e, salate
8. Mlijeko, mlije ni proizvodi, gotova hrana, bomboni i ukrasi, hrana u zatvorenim posudama, otvorene namirnice, limenke, položene boce, svježe meso, kobasice itd.



Vrijeme spremanja i temperatura namirnica

Grafikon vremena spremanja na kraju uputa pruža vam informacije o vremenu uvanja namirnica. Vrijeme spremanja ne može se to no odrediti unaprijed jer ovisi o svježini i rukovanju ohla enom hranom. Zato je navedeno vrijeme samo informativno. Ako ne želite odmah koristiti duboko zamrznutu hranu koju ste kupili, možete je spremi ti na 1 dan (dok se ne otopi) u hladnjak.

Kako koristiti zamrziva

Zamrzavanje

U odjeljku se mogu uvati razne vrste svježih namirnica zamrznutih kod ku e. Kako biste postigli dobre rezultate, uzmite u obzir sljede e. Zamrzavajte samo svježiu i savršenu hranu. Prije po etka zamrzavanja postavite termostat na maksimalni položaj i stavite ži anu ladicu na najviši položaj u odjeljku za zamrzavanje. Zatim stavite koli inu namirnica koju želite zamrznuti izravno u ži anu ladicu. Namirnice se zamrzavaju za približno 24 sata. Nakon 24 sata vratite termostat u srednji položaj koji je obi no dovoljan za svakodnevnu upotrebu. Prakti no je spremati zamrznute namirnice u donju košaru.

i Ako je mogu e, izbjegavajte otvaranje vrata odjeljka za zamrznutu hranu tijekom zamrzavanja.

i Nije preporu ljivo postavljanje termostata u viši (npr. maksimalni) položaj. Na taj bi se na in moglo skratiti vrijeme zamrzavanja, ali temperatura odjeljka za svježiu hranu stalno bi bila ispod 0 °C, ime biste izazvali zamrzavanje hrane i pi a spremljenih u tom dijelu.

i **Nikada ne zamrzavajte istovremeno ve e koli ine hrane od onih koje su navedene u dijelu "Tehni ki podaci", ina e zamrzavanje ne e biti potpuno pa nakon odmrzavanja može do i do kvarenja (gubitak okusa i arome, liziranje itd.).**

uvanje u zamrziva u

Nakon završetka postupka zamrzavanja prakti no je premjestiti zamrznutu hranu iz ži ane ladice u košaru kako bi se oslobodilo mjesto za mogu e ponovno zamrzavanje. Hrana koja je ve zamrznuta ne e se oštetiti novim zamrzavanjem.

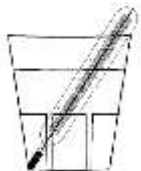
i Ne zaboravite uzeti u obzir vrijeme zamrzavanja navedeno na pakiranju zamrznutog proizvoda ako ste hranu kupili zamrznutu.

i Brzo zamrznutu hranu možete sigurno spremi ti samo ako nije odmrzavana, pa ak i na vrlo kratko vrijeme. Ako su se duboko zamrznute namirnice ve otopile, ne preporu uje se njihovo ponovno zamrzavanje, ve se moraju konzumirati što prije.

i Nekoliko korisnih informacija i savjeta

- Razmislite o policama koje se mogu premještati jer se njima zna ajno pove ava iskoristivi prostor u odjeljku za svježe namirnice. Premještanje policama mogu e je i kada su vrata otvorena pod kutom od 90 stupnjeva.
- Nakon otvaranja i zatvaranja vrata zamrziva a u ure aju se stvara vakuum zbog niske temperature. Pri ekajte 2-3 minute nakon zatvaranja vrata ako ih želite ponovo otvoriti kako bi se izjedna io unutarnji tlak.
- Pazite pri radu zamrziva a i položaju termostata kako unutarnja temperatura nikada ne bi premašila -18 °C.
- Prakti no je svakodnevno provjeravati rad ure aja kako biste pravovremeno uo ili eventualni kvar i sprije ili kvarenje zamrznute hrane.
- Zvukovi pri normalnom radu:
- Termostat kontrolira kompresor pa e se pri njegovom uklju ivanju i isklju ivanju uti tihi "klik".
- Možda ete uti slabo grgutanje ili pjenušanje kada se rashladno sredstvo pumpa kroz spirale sa stražnje strane ure aja, prema rashladnoj plo i/ispariva u.

- Kada je kompresor uključen, rashladno sredstvo pumpa po uređaju i iz njega se može izaći zvučanje ili pulsiranje.
- Sredstvo u hladnjaku (hladi hladnjak) ulazi u rashladni dio. Temperatura sredstva u ovom dijelu se mijenja tijekom rada, a zajedno s tim mijenja se i njegova zapremina. Te promjene mogu izazvati pucketanje. To je posve prirodno i nije štetno.



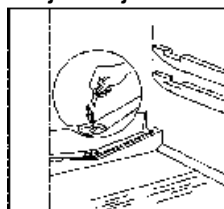
- Ako želite provjeriti temperaturu namirnica spremjenih u hladnjaku, postavite gumb termostata u srednji položaj, stavite čašu vode u srednji dio hladnjaka i u nju stavite termometar s točnom oznakom ± 1 °C. Ako nakon 6 sati izmjerite vrijednost između +3 °C i +8 °C, hladnjak radi ispravno. Mjerenje treba obaviti pod stabilnim uvjetima (bez promjene količine namirnica).
- Ako temperaturu u zamrzivaču u mjerite pomoću termometra, stavite ga izmeću proizvoda jer će tako pokazivati pravu temperaturu zamrznutih proizvoda.

Savjeti i ideje

U ovom dijelu navode se praktični savjeti i ideje o korištenju uređaja kako bi se postigle najveće uštede energije. Također se daju ekološke informacije o uređaju. Pomoću termometra, stavite ga izmeću proizvoda jer će tako pokazivati pravu temperaturu zamrznutih proizvoda.

Kako uštedjeti energiju

- Izbjegavajte postavljanje uređaja na sunano mjesto i pokraj uređaja koji odaju toplinu.
- Pazite na ispravnu ventilaciju kondenzatora i kompresora. Nemojte pokrivati ventilacijske otvore.
- Zatvorite proizvode u posude ili ih omotajte folijom kako biste izbjegli nepotrebno stvaranje leda.
- Ne ostavljajte vrata otvorena dulje nego što je potrebno i izbjegavajte nepotrebno otvaranje.
- Tople namirnice stavljajte u uređaj kada se ohlade na sobnu temperaturu.
- Redovito čistite kondenzator.



Uređaji i okoliš

Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom krugu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim otpadom. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada možete dobiti od gradskih vlasti. Materijali korišteni u ovom uređaju označeni su posebnim simbolom ♻️ mogu se reciklirati.

Održavanje Održavanje

Vlaga iz rashladnih komora u obliku inje i leda normalna je pojava pri radu uređaja. Deblji slojevi leda imaju izolacijsko djelovanje pa smanjuju uinkovitost hlađenja. S povećanjem temperature u rashladnim komorama potrebno je i više energije.

U ovom tipu uređaja rashladna ploča hladnjaka automatski se odleđuje bez vanjske intervencije. Termostatska kontrola prekida rad kompresora u redovitim intervalima i za vrijeme tih razdoblja temperatura rashladne ploče penje se iznad 0 °C zbog unutarnjeg toplinskog opterećenja u odjeljku pa automatski dolazi do odleđivanja. Kada temperatura na površini rashladne ploče dostigne +3 - +4 °C, termostat ponovo pokreće rad sustava.

Voda koja se topi protječe kroz odvod za vodu od odleđivanja sa stražnje strane u ladicu za isparavanje koja se nalazi iznad kompresora i isparava zahvaljujući njegovoj toplini.

Redovito provjeravajte odvod za vodu od odleđivanja.

- Na to vas upozorava i naljepnica u uređaju. Ako se odvod za ep, voda od odleđivanja može nakupiti i izazvati kvar jer se može razliti po izolaciji uređaja.

Odvod za vodu istite isporu enim strugom za cijevi koji možete vidjeti na slici gore. Struga za cijevi može se držati u odvodu. Najčešći razlog za zagušavanje u odvodu za vodu od odleđivanja jest postavljanje namirnica umotanih u papir u uređaju. Papir se lijepi za stražnju stranu hladnjaka i zamrzava se za nju. Ako u tom trenutku izvadite namirnice, papir se trga i njegovi dijelovi začepljuju odvod.

V primeru nepravilnega delovanja

Med delovanjem hladilnika lahko pogosto pride do manjših, vendar mote ih motenj, zaradi katerih pa ni potrebno klicati serviserja. V naslednji razpredelnici so informacije o motnjah, s pomočjo katerih se boste lahko izognili nepotrebnim stroškom servisiranja. Med delovanjem hladilnika lahko slišite določene zvoke (zvok kompresorja in kroženja).

To je normalno delovanje in ne pomeni motnje

⚠️ Upoštevajte, da hladilnik deluje neprestano. Zaustravitve delovanja kompresorja ne pomeni, da je hladilnik brez omrežne napetosti. Zato se tudi ni dovoljeno dotikati električnih delov hladilnika, dokler ga ne odklopite iz omrežne napetosti.

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
V hladilniku je pretoplo	Termostat morda ni nastavljen pravilno. Morda živila niso dovolj hladna oz. so nepravilno vstavljena. Vrata se ne zapirajo dobro oz. niso pravilno zaprta.	Gumb termostata nastavite na nižjo temperaturo. Živila vstavite na ustrezno mesto. Preverite, če se vrata dobro zapirajo in je tesnilo nepoškodovano in isto.
V zamrzovalniku je pretoplo	Termostat morda ni nastavljen pravilno. Vrata se ne zapirajo dobro oz. niso pravilno zaprta. V zamrzovalnik ste hkrati vstavili veliko količino živil, ki jih je potrebno zamrzniti. Živila, ki jih želite zamrzniti, so postavljena preblizu skupaj	Gumb termostata nastavite na nižjo temperaturo. Preverite, če se vrata dobro zapirajo in je tesnilo nepoškodovano in isto. Po akajite nekaj ur in zatem ponovno preverite temperaturo. Živila vstavite tako, da lahko med njimi kroži hladen zrak.
Ob hrbtni plošči i hladilnika teče voda. Voda teče v hladilnik. Voda teče na tla	To je normalno. Med samodejnim postopkom odmrzovanja se na hrbtni plošči i taja leda. Izhod za vodo je morda zamašen. Živila v hladilniku morda preprečujejo, da bi voda stekla v zbiralno posodo. Izhod staljene vode ni vstavljen v zbiralni podstavek nad kompresorjem	Očistite iztok vode. Premaknite živila, da se ne bodo neposredno dotikala hrbtno ploščo. Izhod za staljeno vodo vstavite v zbiralni podstavek.
Nastaja prevelika ledu.	Živila niso pravilno zavita. Vrata niso pravilno zaprta oz. se ne zapirajo dobro. Termostat morda ni nastavljen pravilno.	Živila boljše zavijte. Preverite, če se vrata dobro zapirajo in so tesnila nepoškodovana in ista. Gumb termostata zavrtite v položaj za višjo temperaturo.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Termostat ni nastavljen pravilno. Vrata niso pravilno zaprta oz. se ne zapirajo dobro. V zamrzovalnik ste hkrati vstavili veliko količino živil, ki jih je potrebno zamrzniti.	Gumb termostata zavrtite v položaj za višjo temperaturo. Preverite, če se vrata dobro zapirajo in so tesnila nepoškodovana in ista. Po akajite nekaj ur in zatem ponovno preverite temperaturo. Temperatura vstavljenih živil ne sme biti višja od najvišje temperature prostora.
Hladilnik ne deluje. Hlajenje in osvetlitev ne delujeta. Kontrolne lučke ne svetijo.	Vstavljeno živilo je bilo pretoplo. Hladilnik je nameščen na pretoplem mestu. Vti ni pravilno priključen v omrežno vtičnico. Pregorela je varovalka. Termostat ni vključen.	Poskušajte znižati temperaturo prostora, v katerem je hladilnik. Vtičnico pravilno priključite v vtičnico. Zamenjajte varovalko. Hladilnik zaženite v skladu z navodili v poglavju "Za etek uporabe". Pokličite električarja.
Hladilnik povzroča hrup.	V omrežni vtičnici ni električne napetosti. (V vtičnico priključite drugo električno napravo.) Hladilnik ni pravilno nameščen.	Preverite, če hladilnik stoji stabilno (na tleh morajo stati vse štiri noge).

Če s pomočjo zgornjih navodil ne morete sami odpraviti motnje, pokličite najbližjo pooblašeno servisno službo.

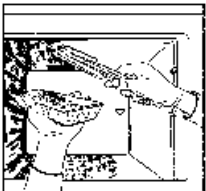
Žarnice v tej napravi so posebne vrste, namenjene le uporabi v gospodinjskih aparatih! Ne morete jih uporabljati za celovito ali delno osvetlitev prostora!

Če morate zamenjati žarnico, naj bo enake moči kot prejšnja in posebej prilagojena gospodinjskim aparatom.



Izhod za staljeno vodo o istite s priloženim cevničnim strgalom, ki je prikazan na zgornji sliki. Cevni strgal shranite v izhodu. Najbolj pogost primer zamašitve izhoda za staljeno vodo je, ko v hladilnik vstavite živilo, ovito v papir, ki pride v stik z zadnjo ploščo hladilnika ter primrzne nanjo. Če živilo odstranite ravno v tem trenutku, se papir strga in povzroči zamašitev izhoda.

i Zato bodite previdni, ko v hladilnik vstavljate živila, zavita v papir. V primeru posebnih zahtev, npr. med vročinskimi valovi, je možno, da hladilnik začasno deluje neprekinjeno. Samodejno odtaljevanje v tem času ne deluje.



Po odtaljevanju je povsem običajno, da na zadnji plošči hladilnika ostane manjša količina ledu in ivja. Zamrzovalnik ne more imeti vgrajenega sistema za samodejno odtaljevanje, ker zamrznjena in globoko zamrznjena živila ne prenesejo temperature talenja. Ko nastane majhna plast ivja in ledu, jo odstranite s pomočjo priloženega plastičnega strgala. Posoda, ki je prikazana na sliki, ni vključena v opremo! Ko je plast ledu tako debela, da ga ni možno odstraniti s plastičnim strgalom, je hladilno ploščo potrebno odtajati. Pogostost odtaljevanja je odvisna od uporabe (običajno 2 do 3-krat letno). Zamrznjena živila odstranite iz zamrzovalnika, jih zavijte v papir ali krpe in vstavite v košaro. Shranite jih na hladnem mestu oz. jih vstavite v drug hladilnik. Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice, da sta izključena oba dela naprave. Odprite vrata obeh delov naprave in oistite hladilnik v skladu z navodili za redno čiščenje. Postopek vzdrževanja in čiščenja zamrzovalnika: S krpo ali gobico obrišite staljeno vodo s hladilne plošče. Obrišite staljeno vodo se nabere na dnu naprave, kjer jo lahko odstranite z vpojno krpo ali gobico. Po odmrzovanju obrišite površino.

Vtič priključite v omrežno vtičnico in ponovno vstavite odstranjeno živilo. Priporočamo, da hladilnik nekaj ur uporabljate s termostatom v položaju za najnižjo temperaturo, da lahko čim prej doseže ustrezno temperaturo shranjevanja.

Redno čiščenje

Priporočamo, da notranjost hladilnika operete na vsake 3-4 tedne z milom v vodi in nato obrišete (za notranjost zamrzovalnika je pripravno čiščenje hkrati z odmrzovanjem). Za čiščenje ne uporabljajte gospodinjskega čistila ali mila.

Po odklopu iz omrežne napetosti oistite hladilnik z milom v vodi in ga nato obrišete. Tesnilo na vratih oistite s isto vodo. Hladilnik po čiščenju priključite na omrežno napetost.

Priporočamo, da enkrat ali dvakrat letno odstranite prah in umazanijo, ki se je nabrala na zadnji strani hladilnika in na kondenzatorju, ter oistite zbiralni podstavek na zgornjem delu kompresorja.

Ko hladilnika ne uporabljate

Postopek v primeru, ko hladilnika dalj časa ne nameravate uporabljati:

Hladilnik odklopite iz omrežne napetosti.

Iz hladilnika odstranite živila.

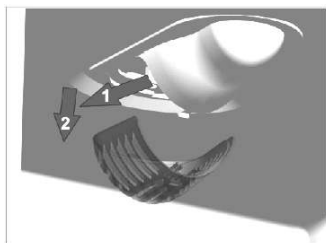
Hladilnik odtajajte in oistite po predhodnem opisu.

Vrata hladilnika pustite odprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

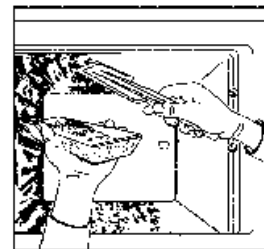
Odpravljanje težav

Menjava žarnice

Postopek zamenjave žarnice, ko le-ta preneha delovati: Hladilnik odklopite iz omrežne napetosti. Pritisnite na sprednjo sponko in hkrati potisnite pokrov v smeri vodoravne puščice (1). Nato odstranite pokrov - nežno ga pritisnite navzdol, kot prikazuje puščica (2). Žarnico lahko zdaj zamenjate. (Tip žarnice: 230-240 V, 15 W, navoj F14) Po menjavi žarnice ponovno namestite pokrov, ga potisnite na svoje mesto in hladilnik priključite na električno napetost.



i Zato pazite pri stavljanju namirnica umotanih v papir u hladnjak. U slučaju potrebe, npr. tijekom toplinskih valova, hladnjak povremeno može raditi bez prestanka. Tijekom tih razdoblja automatsko odleđavanje nema učinka.



Mali ostaci leda i snijega na stražnjoj strani hladnjaka nakon razdoblja odleđavanja nisu nenormalni.

Zamrzivač ne može imati automatsko odleđavanje jer duboko zamrznute namirnice ne mogu izdržati temperature odleđavanja.

Ako dođe do manjeg nakupljanja leda i snijega, otključajte i uklonite ga isporukom hladnog zraka. Ladičica na slici nije dio pribora!

Kada je sloj leda toliko deo da ga se ne može ukloniti plastičnim strgalom, rashladna ploča mora se odleđati. U slučaju odleđavanja ovisi o korištenju (običajno 2-3 puta godišnje). Izvadite zamrznutu hranu iz uređaja i stavite je u košaru obloženu papirnom ili krpom. Spremite je na hladno mjesto ili u neki drugi hladnjak.

Povucite utikač iz glavnog napajanja kako biste isključili ili obje komponente uređaja. Otvorite vrata oba dijela uređaja i oistite hladnjak prema uputama u dijelu Redovno čiščenje. Održavajte i oistite zamrzivač na sljedeći način:

Obrišite otoplenu vodu krpom ili spužvom s rashladne ploče. Voda od odleđavanja nakuplja se u donjem dijelu uređaja i može se ukloniti higroskopskom krpom ili spužvom.

Nakon odleđavanja obrišite sve površine.

Uklonite utikač u utičnicu i vratite hranu koju ste izvadili u hladnjak.

Preporučujemo da uređaj radi na najvišim postavkama termostata nekoliko sati kako bi dostignuo dovoljnu temperaturu hlađenja u što kraćem roku.

Redovno čiščenje

Preporučujemo da se unutrašnjost hladnjaka operete svaka 3-4 tjedna mlakom vodom i zatim je obrišete (povremeno je dobro oistiti i odleđati unutrašnjost zamrzivača). Ne smijete koristiti sredstva za čiščenje ili sapun.

Nakon prekida napajanja operite uređaj mlakom vodom i obrišite. Oistite brtvu na vratima istom vodom. Nakon čišćenja ponovo uključite uređaj u napajanje.

Preporučujemo uklanjanje prašine i neistot koja se skupila sa stražnje strane hladnjaka i kondenzatora i čišćenje police isparivača na vrhu kompresora jednom ili dva puta godišnje.

Kada se hladnjak ne koristi

U slučaju da uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, slijedite ove korake:

Prekinite napajanje uređaja.

Izvadite namirnice iz hladnjaka.

Odlomite i oistite ga na prethodno opisani način. Ostavite vrata otvorena kako biste izbjegli nakupljanje zraka.

Rješavanje problema

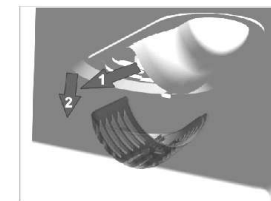
Zamjena žarulje

Ako žarulja ne radi, možete je zamijeniti na sljedeći način:

Prekinite napajanje uređaja.

Pritisnite prednju kukicu i istovremeno potisnite poklopac u smjeru horizontalne strelice (1), a zatim skinite poklopac nježnim povlačenjem prema dolje u skladu sa smjerom strelice (2). Sada možete zamijeniti žarulju. (Vrsta žarulje: 230-240 V, 15 W, F14 s navojem)

Nakon zamjene žarulje vratite poklopac, pritisnite ga tako da usko i na mjesto i ponovo uključite uređaj.



Ako nešto ne radi

Tijekom rada uređaja mogu se često pojaviti manje ili neugodne neispravnosti u radu, koje ne zahtijevaju pozivanje tehničara. U sljedećoj tablici nalaze se informacije o njima kako biste prije ili nepotrebne troškove za servisiranje. Napominjemo da se pri radu uređaja mogu pojaviti određeni zvukovi (kompresor i zvuk kruženja tekućine).

To ne znači neispravnost, nego normalan rad.

! Ponovno napominjemo da uređaj radi isprekidano pa prekida rada kompresora ne znači da je prekinuto napajanje. Zato ne smijete dirati električne dijelove uređaja prije prekidanja dovoda električne energije.

Problem	Mogu i uzrok	Rješenje
U hladnjaku je previše toplo.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Proizvodi nisu dovoljno hladni ili su pogrešno postavljeni. Vrata nisu ispravno zatvorena ili se ne zatvaraju vrsto.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Stavite proizvode na odgovarajuće mjesto. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i ista.
Previše je toplo u zamrzivaču.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Vrata nisu ispravno zatvorena ili se ne zatvaraju vrsto. Velike količine hrane stavljene su istovremeno na zamrzavanje. Proizvodi koje treba zamrznuti stavljene su preblizu jedan do drugog.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i ista. čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu. Stavite proizvode tako da hladan zrak može kružiti izmeđ njih.
Voda teče sa stražnje strane hladnjaka. Voda utječe u komoru. Voda istječe na pod.	To je normalno. Tijekom automatskog odleđivanja led se topi na stražnju ploču. Možda je za epiljen izlaz komore. Proizvodi koje ste stavili u hladnjak mogu sprječiti da voda teče u kolektor. Odvod za vodu od odleđivanja ne teče na ploču za isparavanje iznad kompresora.	Očistite otvor za vodu. Zamijenite proizvode tako da ne mogu izravno dodirivati stražnju ploču. Postavite otvor za otoplenu vodu do plitice za isparavanje.
Stvara se previše inja i leda.	Proizvodi nisu ispravno umotani. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola.	Bolje umotajte proizvode. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i ista. Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu.
Kompresor neprekidno radi.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Velike količine hrane stavljene su istovremeno na zamrzavanje.	Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i ista. čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu. Stavite hranu ne topliju od sobne temperature.
Uređaj uopće ne radi. Ne radi ni hladnjača ni rasvjeta. Indikatorska svjetla ne rade.	Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople. Uređaj se nalazi na pretoplom mjestu. Utikač nije dobro utaknut u utičnicu. Pregorio je osigurač. Termostatska kontrola nije uključena.	Pokušajte smanjiti temperaturu u prostoriji gdje se nalazi uređaj. Ispravno utaknite utikač u mrežnu utičnicu. Zamijenite osigurač. Pokrenite uređaj prema uputama u poglavlju "Puštanje u rad". Pozovite električara.
Uređaj je bučan.	Nema napona u utičnici mrežnog napajanja. (pokušajte uključiti neki drugi uređaj). Uređaj ne stoji kako treba.	Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice trebaju biti na podu).

Ako ovi savjeti ne daju željene rezultate, nazovite najbliži ovlašteni servis.

Aparat koristi specijalne žarulje namijenjene za kućanske aparate!
Žarulje se ne mogu koristiti za sobnu rasvjetu!

Ako je žarulju potrebno zamijeniti, koristite isključivo žarulje namijenjene za kućanske aparate, iste snage i oblika.

- Zvoki pri normalnom delovanju:
 - Termostat regulira kompresor. Ob vzklopu in izklopu termostata lahko slišite slaboten klik.
 - Med pranjem hladilnega sredstva skozi tuljave na zadnji strani do hladilne ploše/izparilnika lahko slišite rahel zvok klokotanja ali šumenja.
 - Ko je kompresor vključen, se preprava hladilno sredstvo in iz kompresorja se sliši zvok brenanja ali utripajo hrup.
 - Izparilnik hladilnika (to je del, ki ohlaja področje hladilnika) se peni v notranjost. Temperatura tega dela se med delovanjem spreminja, hkrati pa se rahlo spreminjajo tudi njegove dimenzije. Te spremembe lahko povzročijo zvok pokanja, to je običajen, neškodljiv pojav.



- Če želite preveriti temperaturo živil, ki so shranjena v hladilniku, nastavite gumb termostata v srednji položaj, v sredino prostora postavite kozarec vode ter v vodo vstavite ustrezen termometer s točnostjo $\pm 1^\circ\text{C}$. Hladilnik deluje pravilno, če po 6 urah izmerite vrednost med $+3^\circ\text{C}$ in $+8^\circ\text{C}$. Meritev izvedite pri nespremenljivih pogojih (brez vstavljanja ali odstranjevanja živil).
- Če želite tudi temperaturo zamrzovalnika meriti s pomočjo termometra, vstavite termometer med živila. Na ta način izmerite dejansko temperaturo zamrznjenih živil.

Namigi in zamisli

V tem poglavju so podani praktični namigi in zamisli o načinu uporabe naprave za doseganje maksimalnega prihranka energije ter informacije v zvezi z okoljem in napravo. S pomočjo termometra, vstavite termometer med živila. Na ta način izmerite dejansko temperaturo zamrznjenih živil.


Varčevanje z energijo

- Hladilnika ne postavljajte na sonno mesto ali v bližino virov toplote.
- Zagotovite dobro prezračenje evanjenja kondenzatorja in kompresorja. Ne prekrivajte področij prezračenja.

- Živila vstavite v posodo, ki se dobro zapira, oz. jih zavijte v folijo, da ne pride do nastajanja nepotrebnega ivja.
- Vrat ne držite odprtih daljša, kot je potrebno, in se izogibajte nepotrebnim odpiranjem.
- Topla živila vstavite v hladilnik šele, ko dosežejo sobno temperaturo.
- Kondenzator mora biti vedno čist.

Naprava in okolje

Hladilnik ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonsko plast - niti v hladilnem krogotoku, niti v izolacijskih materialih. Hladilnika ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izogibajte se poškodbam hladilne enote, predvsem na zadnji strani poleg toplotnega izmenjevalnika. Podatke o odlaganju odpadkov v vaši okolici lahko dobite na ustreznem občinskem ali komunalnem uradu.

Material, ki je uporabljen pri tej napravi in je označen s simbolom , se lahko reciklira.

Vzdrževanje

Odmrzovanje

Zaradi vlage v hladilnih prostorih nastaja pri delovanju naprave ivje in led. Debela plast ivja ali ledu predstavlja izolacijo in zmanjšuje učinkovitost hlajenja, ker se temperatura v hladilnih prostorih poviša in je za hlajenje potrebno več energije. Ta tip hladilnika zagotavlja samodejno odtaljevanje hladilne ploše brez zunanjega posega. Termostat med hlajenjem v rednih časovnih intervalih za določen čas prekine delovanje kompresorja. Temperatura hladilne ploše se zaradi notranjega segrevanja razdelka dvigne nad 0°C , zato se za odtaljevanje. Ko temperatura površine hladilne ploše doseže $+3^\circ\text{C}$ do $+4^\circ\text{C}$, termostat ponovno zažene delovanje hladilnega sistema.

Staljena voda steče skozi izhod staljene vode na zadnjem delu v zbiralni podstavki na zgornjem delu kompresorja, kjer zaradi toplote izhlapi.

Med odmrzovanjem redno preverjajte in očistite izhod staljene vode

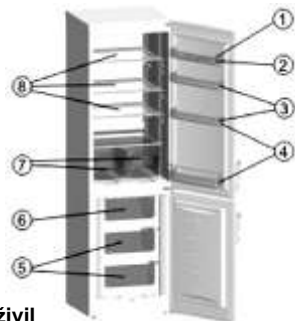
- Na to vas opozarja nalepka v notranjosti hladilnika. Če je izhod zamašen, lahko nabrana staljena voda povzroči hitrejšo odpoved, ker lahko zaide v izolacijo naprave

Živila lahko navzamejo vonjave od drugih živil. Zato priporočamo, da živila pred vstavljanjem v hladilnik vstavite v zaprto posodo oz. jih zavijete v celofan, aluminijasto folijo in pergamentni papir ali folijo. Živila na ta način ohranijo svojo vlago, npr. zelenjava se ne posuši v nekaj dneh.

Shranjevanje v hladilniku

Pri vstavljanju razlikih vrst živil upoštevajte prikaz na naslednji sliki:

1. Maslo, sir
2. Jajca
3. Živila v tubi, konzerve, kislina, smetana, majhne steklenice
4. Pijača v velikih steklenicah, steklenice sifona in prelivi
5. Shranjevanje zamrznjenih živil
6. Hitro zamrzovanje
7. Sadje, zelenjava, solate
8. Mleko, mlečni izdelki, pripravljene jedi, slaščice, živila v pokritih posodah, konzerve, položene steklenice, sveže meso, klobase itd.



Asosno shranjevanje in temperatura živil

V razpredelnici asosno shranjevanja na koncu navodil za uporabo so informacije o asosnem shranjevanju. Asosno shranjevanje ni možno vnaprej povsem točno določiti, ker je odvisen od svežine in postopka obdelave ohlajenega živila. Zato so asosne shranjevanja samo informativne vrednosti. Če ne želite kupljenih zamrznjenih živil takoj porabiti, jih lahko za približno 1 dan (do odtaljevanja) shranite v hladilniku.

Uporaba zamrzovalnika Zamrzovanje

V predelu za zamrzovanje lahko zamrznete različna sveža živila. Za optimalne rezultate upoštevajte naslednja navodila. Zamrznite samo sveža in brezhlebna živila. Pred zamrzovanjem nastavite gumb termostata v položaj za najnižjo temperaturo, ter živila ni predal v predalu za zamrzovanje vstavite v najvišji položaj. Živila, ki jih želite zamrzniti, nato vstavite neposredno v živilni predal. Zamrzovanje se zaključi v približno 24 urah. Po 24 urah nastavite

gumb termostata nazaj v srednji položaj, ki je večinoma primeren za vsakodnevno uporabo. Pripravno je, če imate zamrznjena živila shranjena v spodnji košari.

i Med zamrzovanjem po možnosti ne odpirajte vrat predala za zamrzovanje.

i Gumba termostata ni primerno nastavljati v višji položaj (npr. max.). Na ta način in sicer skrajšate čas zamrzovanja, vendar temperatura v predalu za shranjevanje svežih živil trajno pade pod 0 °C, kar povzroči zamrzitev tamkaj shranjenih živil in pijače.

i Nikoli ne poskušajte naenkrat zamrzniti več živil v košari in živil, kot je predpisano v "Tehnični podatki", kajti v nasprotnem primeru zamrzovanje ne bo popolno in po odtaljevanju se lahko živila pokvarijo oz. poslabšajo (izgubijo okus in vonj, razpadejo itd.).

Shranjevanje v zamrzovalniku

Po zaključnem zamrzovanju pripravite, da zamrznjena živila prestavite iz živilnega predala v predal za zamrzovanje v košaro pod ta predal, da pripravite prostor za naslednje možno zamrzovanje. Dodatno zamrzovanje ne poškoduje živil, ki so že zamrznjena.

i Upoštevajte rok trajanja, ki je naveden na embalaži kupljenih zamrznjenih živil.

i Zamrznjena živila lahko shranjujete samo, če se pred vstavljanjem v zamrzovalnik niso niti za kratek čas odtajala, če so se globoko zamrznjena živila že odtajala, ne pripravite ponovnega zamrzovanja. Takšna živila nimajo več uporabnosti.

i Nekaj koristnih informacij in nasvetov

- Bodite pozorni na spremenljive police, ki zagotavljajo večjo uporabnost predala za shranjevanje svežih živil. Preureditev polic je možna, ko so vrata odprta pod kotom 90°.
- Po odpiranju in zapiranju vrat zamrzovalnika pride v notranjosti do podtlaka zaradi nizke temperature. Če po zapiranju želite vrata ponovno odpreti, najprej počakajte 2-3 minute, da se izenači notranji tlak.
- S položajem gumba termostata zagotovite, da temperatura v notranjosti ni nikoli višja od -18 °C.
- Preverite brezhlebno vsakodnevno delovanje ter poskrbite za pravo asosno zaznavanje morebitne napake in s tem preprečite, da bi se zamrznjena živila pokvarila.

Upute za instalatera

Tehnički podaci

MODEL	ZRB327WO2	ZRB327MXO
Bruto kapacitet (l)	272	272
Neto kapacitet (l)	Zamrziva : 64 Hladnjak : 190	Zamrziva : 64 Hladnjak : 190
Širina (mm)	540	540
Visina (mm)	1815	1815
Dubina (mm)	600	600
Potrošnja energije (kWh/24 h) (kWh/godišnje)	0,671 245	0,671 245
Energetska klasa prema EU standardima	A+	A+
Kapacitet zamrzavanja (kg/24 h)	4,5	4,5
Vrijeme podizanja (h)	15	15
Nazivna snaga (W)	67	67
Težina (kg)	59,5	59,5
Broj kompresora	1	1

Instaliranje ure aja

Transport, otpakiranje

Preporučuje se da se ure aja isporuče u originalnom pakiranju, u okomitom položaju u skladu s upozorenjem na pakiranju.

Nakon svakog transporta ure aja se ne smije uključiti približno 2 sata.

Izvadite ure aja iz ambalaže i provjerite je li oštećen. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili. U tom slučaju nemojte baciti ambalažu.

iščenje

Skinite sve ljepljive trake i sve ostale elemente koji zadržavaju prljavštinu unutar ure aja. Operite unutrašnjost ure aja mlakom vodom i blagim sredstvom za iščenje. Koristite meku krpu. Nakon iščenja obrišite unutrašnjost ure aja.

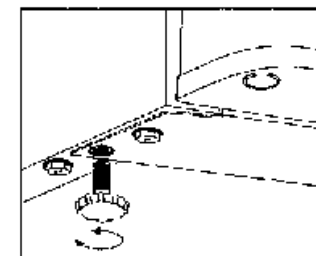
Postavljanje

Temperatura okoline ima utjecaja na potrošnju energije i ispravan rad ure aja. Pri postavljanju ure aja uzmete u obzir da ure aja treba raditi unutar raspona temperature u skladu s navedenom klimatskom klasom koja je dana u grafikonu u nastavku, a može se naći i na naljepnici s podacima.

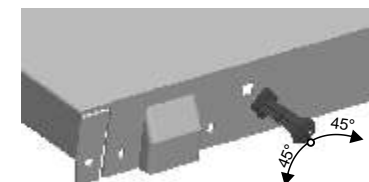
Klimatska klasa	Sobna temperatura
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+16...+38 °C

Ako se sobna temperatura spusti ispod najniže navedene temperature, temperatura u rashladnom odjeljku može se kretati izvan preporučene temperature.

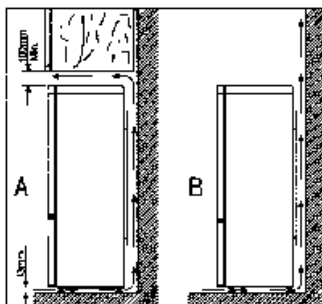
Ako sobna temperatura naraste iznad najviše navedene temperature, to znači i dulje vrijeme rada kompresora, prekid automatskog odleđivanja, povećanje temperature u rashladnom odjeljku ili povećanje potrošnje energije. Prilikom namještanja ure aja osigurajte da stoji u ravnini. To možete namjestiti pomoću podesivih nožica (1) na prednjem donjem dijelu.



Plastični pribor za otvaranje vrećica s ledom također sadrži dva distancera koja se stavljaju u posebne otvore sa stražnje strane ure aja. Stavite distancere u otvore, pazite i da budu postavljeni kao na slici. Zatim ih okrenite za 45° dok ne sjednu na svoje mjesto.



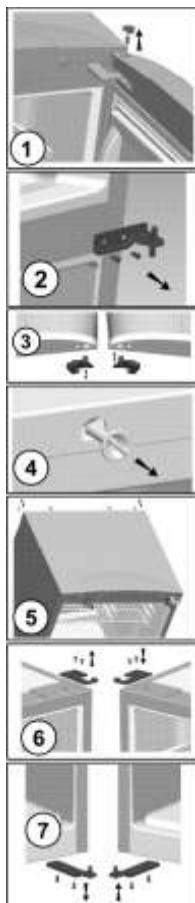
Ne stavljajte uređaj na sunano mjesto ili u blizinu radijatora ili štednjaka. Ako to nije moguće zbog takve strukture namještaja pa uređaj mora stajati pored štednjaka, uzmite u obzir minimalne udaljenosti: U slučaju plinskog ili električnog štednjaka mora se ostaviti 3 cm; ako je manje, izmeđ u dva uređaja mora biti nezapaljiva izolacija debljine 0,5-1 cm. U slučaju štednjaka na loživo ulje ili ugljen, udaljenost mora biti 30 cm jer oni odaju više topline. Hladnjak je namijenjen postavljanju uz zid.



⚠ Pri postavljanju poštujujte minimalne udaljenosti koje su preporučene na slici.

A: postavljanje ispod zidnog elementa
B: samostalno postavljanje

Promjena smjera otvaranja vrata



Ako to zahtijeva postavljanje ili rukovanje, smjer otvaranja vrata može se okrenuti s desne na lijevo. Uređaji koji se nalaze na tržištu otvaraju se udesno. Sljedeće radnje treba izvršiti uz pomoć slika i objašnjenja:

- Iskopčajte uređaj iz struje.
- Pažljivo nagnite uređaj prema natrag. Preporučuje se da za pomoć zamolite još jednu osobu koja može sigurno držati uređaj u tom položaju.
- Skinite poklopac s gornje maske i izvucite gornju osovinu (Slika 1).
- Skinite gornja vrata povlačenjem malo prema gore.
- Demontirajte dvostruki držač vrata uklanjanjem dvaju vijaka s prednje strane (Slika 2).
- Skinite donja vrata povlačenjem malo prema gore i uklonite plastični graničnik s donje strane vrata izvlačenjem vijka. Stavite graničnik lijevih vrata koji se nalazi u vrećici s rezervnim dijelovima na oboje vrata (Slika 3).

- Skinite dugme termostata sa prednje strane radne ploče (Slika 4). Odljepite naljepnicu sa prednje strane radne ploče. Skinite radnu ploču (Slika 5).
- Odvijte gornji okov vrata, a zatim ga privijte s druge strane (Slika 6).
- Uklonite vijke donjih okova s lijeve strane i privijte ih s druge strane hladnjaka (Slika 7).
- Stavite donja vrata na donji okov.

Navodila za uporabnika

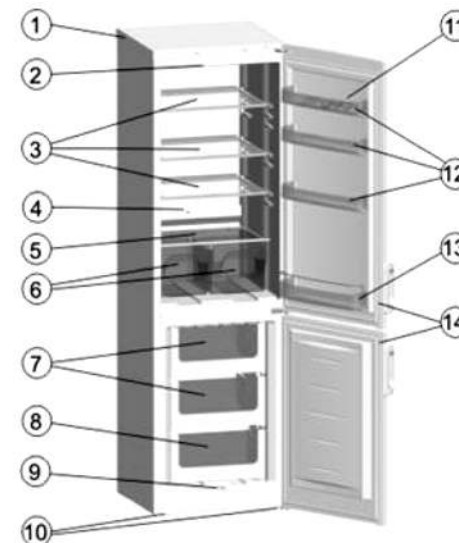
Splošne informacije

Uradno ime naprave je "kombinacija hladilnika in zamrzovalnika, z enim kompresorskim motorjem in zamrzovalnikom v zgornjem delu". Naprava ima poleg glavnega prostora še zamrzovalnik z lastnimi vrati, ki je popolnoma ločen od ostalega dela naprave. V skladu z navedenim je naprava primerna za shranjevanje zamrznjenih jedi, za zamrzovanje izdelkov v količinah, navedenih v Navodilih za uporabnika.

Opis izdelka, glavni sestavni deli

1. Delovna plošča
2. Prostor za osvetlitev
3. Steklene police
4. Zbiralnik odtaljene vode
5. Steklena polica
6. Predal za zelenjavo
7. Predal za zamrznjena živila
8. Košara za zamrznjena živila
9. Kanal za odtok odtaljene vode
10. Nastavljive noge
11. Posodica za jajca
12. Police v vratih
13. Predal za steklenice
14. Tesnilo na vratih

Naprava ustreza zahtevam standardov med različnimi temperaturnimi mejama v skladu s klimatskim razredom. Rklovna oznaka klimatskega razreda se nahaja na nalepki s podatki.



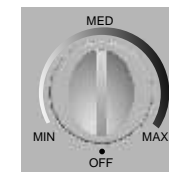
Uporaba naprave Za električno uporabo

Opremo vstavite v hladilnik in ga priključite v omrežno vtičnico. Gumb termostata je vgrajen v delovni plošči in na hladilniku. Z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca lahko vklopite hladilnik in nastavite temperaturo. V naslednjem odstavku so navodila za nastavitve.

Nadzor temperature, nastavitve

Termostat za določeno čas (odvisno od nastavitve) samodejno prekine delovanje in ga ponovno vklopi, da zagotovi željeno temperaturo. Čim bolj do konca položaja je nastavljen termostat, toliko bolj intenzivno je hlajenje. Ko je gumb termostata nastavljen v srednji položaj (med najmanjšo in največjo vrednostjo), se v zamrzovalniku lahko doseže temperatura pod -18 °C, v hladilniku pa okoli +5 °C. Nastavitev v srednji položaj je primerna za vsakodnevno uporabo. Na hitrost spremembe temperature v hladilniku ne vpliva samo položaj termostata, temveč tudi temperatura v prostoru, pogostost odpiranja vrat, količina novo vstavljenih živil itd.

ⓘ V maksimalnem položaju - v primeru poveanih zahtev, npr. med vroćinskimi valovi - bo morda kompresor deloval neprekinjeno. Neprekinjeno delovanje ne pokvari hladilnika.



Uporaba hladilnika

ⓘ Za ustrezno hlajenje mora biti zagotovljeno kroženje zraka v notranjosti. Zaradi tega ne prekrivajte odprtina za kroženje zraka za policami (npr. s posodami itd.).

ⓘ V hladilnik ne vstavljajte vroćih živil. Poakajte, da se živila najprej ohladijo na sobno temperaturo. Na ta način lahko preprečite nepotrebno nabiranje vlage.

Pomembna varnostna opozorila

⚠ Splošna varnostna opozorila

Navodila za uporabo shranite skupaj z napravo, tudi e napravo premaknete ali prodate. Naprava je namenjena samo za shranjevanje živil v gospodinjstvu v skladu s temi navodili.

Servisiranje in popravila (vklju no s popravilom in zamenjavo priklju nega kabla) lahko izvajajo samo strokovno usposobljena podjetja, ki so pooblaš ena s strani proizvajalca. Dodatni deli, ki jih dobavljajo ta podjetja, se lahko uporabljajo samo za popravila. V nasprotnem primeru se lahko naprava poškoduje oz. povzro i druge poškodbe ali okvare.

Naprava je izklju ena iz elektri nega omrežja samo, e izvle ete vti iz vti nice. Pred iš enjem ali vzdrževanjem naprave vedno izvlecite vti iz vti nice (ne izvlecite ga s potegom za kabel). e je vti nica težko dosegljiva, izklopite napravo z odklopom varovalke.

Napajalnega kabla ni dovoljeno podaljšati. Zagotovite, da pri namestitvi hladilnika z zamrzovalnikom ne stisnete oz. poškodujete elektri nega vti a. Poškodovan vti se lahko pregreje in povzro i požar. Na napajalni kabel ne polagajte težkih predmetov ali samega hladilnika z zamrzovalnikom.

- Obstaja nevarnost kratkega stika in požara. Elektri nega vti a ne vlecite iz vti nice za kabel. Na to bodite še posebej pozorni, ko hladilnik z zamrzovalnikom premikate z njegovega mesta.

-V primeru poškodbe kabla lahko pride do kratkega stika, ognja in/ali udara elektri nega toka.

- e je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik pooblaš ene servisne službe ali strokovno usposobljena oseba. Vti a ne priklju ite v omrežno vti nico, ki ni dobro pritrjena.

-Obstaja nevarnost udara elektri nega toka ali požara. Hladilnika ni dovoljeno uporabljati brez nameš enega pokrova žarnice.

Med iš enjem, odmrzovanjem, odstranjevanjem zamrznjenih živil ali posode za led ne uporabljajte ostrih, trdih ali koni astih predmetov, ker lahko poškodujete hladilnik.

Pazite, da teko ina ne zaide v prostor za nadzor temperature in osvetlitev. e led in sladoleđ zaužijete takoj po jemanju iz predala za zamrzovanje, lahko pride do ozeblin.

Ko so živila odmrznjena, jih ni dovoljeno ponovno zamrzniti, temve jih je potrebno im prej uporabiti.

Embalirana zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili proizvajalca živil.

SL

Za pospešitev postopka odtaljevanja ne uporabljajte elektri nih grelcev ali kemi nih sredstev. Na plasti ne dele ne postavljajte vro ih posod. V hladilniku ne hranite vnetljivih plinov in teko in, ker lahko eksplodirajo. V predalu za zamrzovanje ne shranjujte pija z ogljikovo kislino, ustekleni enih pija in sadja v kozarcih.

Med odmrzovanjem redno preverjajte in istite izhod staljene vode - na to vas opozarja nalepka v notranjosti hladilnika. e je izhod zamašen, lahko nabrana staljena voda povzro i hitrejšo odpoved.

⚠ Opozorila za varnost otrok

Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo hladilnika. S plasti no folijo bi se lahko zadušili.

Napravo morajo uporabljati odrasle osebe. Otrokom ne dovolite, da se igrajo s hladilnikom ali njegovimi upravljalnimi deli. Ko odstranjujete rabljen hladilnik, izvlecite vti iz omrežne vti nice, odrežite priklju ni kabel (im bližje hladilniku) in odstranite vrata. Tako prepre ite, da bi bili otroci izpostavljeni nevarnosti udara elektri nega toka ali bi se zaprli v hladilnik.

⚠ Varnostna opozorila za namestitev

Zadnja stran hladilnika naj bo obrnjena proti steni, da je prepre eno dotikanje vro ih delov (kompresorja, kondenzatorja) in posledi nih opeklin.

Pri premikanju hladilnika vti ne sme biti priklju en v vti nico. Pri namestitvi hladilnika pazite, da ga ne postavite na priklju ni kabel. Okoli hladilnika mora biti zagotovljeno ustrezno kroženje zraka, da ne pride do pregrevanja. Za dosego zadostnega zra enja upoštevajte navodila za pravilno namestitev. Glejte poglavje "Namestitev".

⚠ Varnostna opozorila za izobutan Opozorilo

V hladilniku je hladilno sredstvo izobutan (R600a), to je izredno vnetljiv in eksploziven plin. Prezra evalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgrajeni konstrukciji pustite neovirane. Za hitrejšo odtaljevanje ne uporabljajte mehanskih ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporo a proizvajalec.

Ne poškodujte hladilnega krogotoka. V podro jih za shranjevanje živil v hladilniku ne uporabljajte drugih elektri nih naprav, kot jih priporo a proizvajalec.

⚠ Zaradi varnosti uporabnikov in opreme izvedite varnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride ob neizvedenih ukrepih.

HR

Elektri no spajanje

Ovaj hladnjak namijenjen je radu s naponom od 230 VAC (~) 50 Hz.

Utika mora biti uklju en u uti nicu sa zaštitom. Ako nema takve uti nice, preporu uje se da pozovete elektri ara koji e montirati odgovaraju u uti nicu prema standardima u blizini hladnjaka.

CE Ovaj je ure aj u skladu sa sljede im E.E.C. direktivama:

- 73/23 EEC od 19.02.73 (Direktiva o niskonaponskim ure ajima) s izmjenama, -89/336 EEC od 03.05.89 (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti) s izmjenama.

Jamstvo i servisiranje

Uvjeti jamstva

Servisiranje i rezervni dijelovi

Ako je pozivanje servisa neizbježno, javite se u najbliži ovlašteni servis.

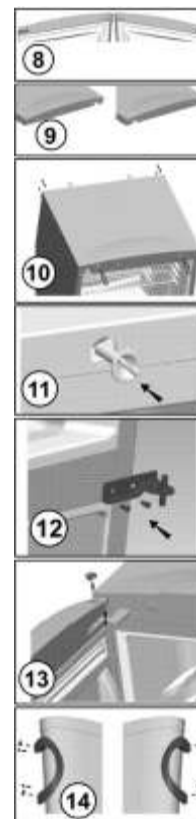
Kada nazovete servis, morate imati podatke s nazivne plo ice.

Nazivna plo ica nalijepljena je na zid s unutrašnje strane pored kutije za povr e u odjeljku za svježu hranu s donje lijeve strane.

Proizvo a pridržava pravo na promjene proizvoda

Svi podaci potrebni za servis nalaze se na plo ici (tip, model, serijski broj itd.). Ovdje zapišite podatke s plo ice ure aja:

Model	
Broj proizvoda	
Serijski broj	
Datum kupnje:	



- Promijenite položaj poklopca maske gornjih vrata (Slika 8). Skinite masku za otvaranje s ploče i postavite je sa druge strane (Slika 9).

- Vratite ploču na hladnjak (Slika 10). Zalijepite naljepnicu koja se nalazi u rezervnim dijelovima na prednju stranu radne ploče. Postavite dugme termostata na prednju stranu radne ploče (Slika 11).

- Postavite dvostruki okov na lijevu stranu koristeći vijke (2 kom). Pazite na paralelnost dvostrukog okova (Slika 12).

- Postavite gornja vrata na dvostruki okov. Pričvrstite gornju osovinu na lijevu stranu koristeći vijak koji ste skinuli ranije. Pazite da rub vrata bude paralelan s rubom pokrova (Slika 13).

- Stavite ručku sa suprotne strane i pokrijte otvorene rupe plastičnim čavličima iz vrećice s rezervnim dijelovima (Slika 14).

- Postavite uređaj na mjesto, stavite ga u ravninu pomoću prednjih nožica i uključite ga u napajanje

Ukoliko ne želite izvršiti gore navedene postupke, nazovite najbliži ovlašteni servis. Tehničari će to obaviti stručno, uz nadoplatu.

Izjava o jamstvenim uvjetima

Naši proizvodi izrađeni su s najvećom pažnjom. Međutim, ipak može doći do kvara. Naš odjel za korisnike pruža podršku popraviti i to na zahtjev, unutar ili izvan jamstvenog roka. Vijek trajanja proizvoda zbog toga ne može biti umanjen. Ova izjava o jamstvenim uvjetima temelji se na Direktivi Europske unije 99/44/EC i odredbama građanskog prava. Ova izjava o jamstvenim uvjetima ne utječe na zakonska prava koja ima potrošač. Ova izjava ne utječe na zakonska jamstva dobavljača prema krajnjem korisniku. Za uređaje se daje jamstvo u kontekstu i prema sljedećim odredbama:

1. U skladu s odredbama navedenim u stavcima 2 do 15, besplatno ćemo popraviti svaki kvar do kojeg dođe u roku od 24 mjeseca od datuma isporuke uređaja prvom krajnjem korisniku. Ove jamstvene odredbe ne odnose se na slučajeve kada se uređaj koristi u profesionalne ili slične svrhe.
2. Izvršenje jamstva znači da se uređaj vraća u stanje u kojem je bio prije nastanka kvara. Dijelovi u kvaru se zamjenjuju ili popravljaju. Dijelovi koji se zamjenjuju besplatno, postaju naše vlasništvo.
3. Kako bi se izbjegle veće štete, o kvaru nas morate odmah obavijestiti.
4. Jamstvo se primjenjuje uz uvjet da korisnik predoči dokaz o kupnji na kojem se nalazi datum isporuke.
5. Jamstvo ne vrijedi ako je šteta izazvana na osjetljivim dijelovima poput stakla (staklokeramika), sintetičkih materijala ili gumi i posljedica je neodgovarajuće upotrebe.
6. Jamstvo se ne može primijeniti na manje kvarove koji ne utječu na vrijednost ili ukupnu pouzdanost uređaja.
7. Zakonsko jamstvo ne vrijedi kada su kvarovi izazvani:
 - kemijskom ili elektrokemijskom reakcijom izazvanom vodom,
 - abnormalnim uvjetima u okruženju općenito,
 - neodgovarajućim radnim uvjetima,
 - kontaktom s oštrim tvarima
8. Jamstvo se ne primjenjuje na kvarove zbog transporta koji su nastali izvan našeg opsega odgovornosti. Jamstvo također ne pokriva kvarove izazvane neodgovarajućom instalacijom ili sklapanjem, nedostatkom održavanja ili nepridržavanjem uputa za montažu ili uputa za upotrebu.
9. Kvarovi koji su posljedica popravaka ili mjera izvršenih od strane neovlaštenih ili nestručnih osoba ili kvarovi koji su posljedica dodavanja ili ugradnje neoriginalnih dijelova također nisu pokriveni jamstvom.

10. Uređaji koji su jednostavni za transport mogu se isporučiti ili poslati u servisni odjel. Popravci kod kuće predviđeni su samo za velike ili ugrađene uređaje.
 11. Ako su uređaji ugrađeni, fiksirani ili ovisni tako da bi skidanje i ponovno postavljanje trajalo više od pola sata, ti troškovi se plaćaju. Povezana šteta izazvana tim skidanjem i ponovnim postavljanjem odgovornost je korisnika.
 12. Ako tijekom jamstvenog razdoblja ponavljanje istog popravka ne donese uspjeh ili ako se utvrdi da su troškovi neproporcionalni vrijednosti, u dogovoru s korisnikom uređaj u kvaru može se zamijeniti drugim uređajem iste vrijednosti. U tom slučaju pridržavamo pravo na zahtjev za financijskom naknadom koja se izrađuje unaprijed u skladu s dotadašnjim trajanjem korištenja uređaja.
 13. Popravak u jamstvenom roku ne znači da se produženje uobičajenog jamstvenog roka ni po čemu ne mijenja.
 14. Dajemo jamstvo na dvanaest mjeseci za popravke ograničene na isti kvar.
 15. Osim u slučaju kada je odgovornost utvrđena prema zakonu, ova izjava o jamstvu isključuje bilo kakve naknade za štete izvan uređaja na koje bi korisnik želio iskoristiti svoja prava. U slučaju pravno priznate odgovornosti, naknada ne može premašivati kupovnu cijenu plaćenu za uređaj. Za uređaje koji se izvoze korisnik mora najprije potvrditi njihovu sukladnost s tehničkim uvjetima (npr. napon, frekvenciju, upute za montažu, vrsta plina itd.) za državu u koju se uređaj izvozi te sukladnost uređaja s lokalnim klimatskim i okolnim uvjetima. Za uređaje koji su kupljeni u inozemstvu, korisnik mora najprije osigurati potrebne zahtjeve. Podešavanja koja nisu bitna ili se posebno zahtijevaju nisu pokrivena jamstvom i nisu uvijek moguća.
- Naš servisni odjel uvijek vam je na raspolaganju, čak i nakon isteka jamstvenog roka.

Adresa našeg odjela za korisnike:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444

Pred namestitvijo in prvo uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo. Vključite eno od varnostnih navodil, koristni namigi, informacije in zamisli. Če hladilnik uporabljate v skladu s predpisanimi navodili, bo deloval pravilno in zagotavljal optimalno zadovoljstvo.

Spodnji simboli so namenjeni za pomoč in lažjo orientacijo:



- Varnostna opozorila
- Opozorila in informacije s tem simbolom so namenjene vaši varnosti in varnosti naprave.
- Namigi, uporabne informacije
- Skrb za okolje
- Simbol za zamisli
- Simbol pomaga spodbujati zamisli v zvezi z živili in njihovem shranjevanju.

Simbol na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvenimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravnimi in zakonitimi odstranjevanji izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojni lokalni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Vsebina

Pomembna varnostna opozorila	35	Naprava in okolje	38
Splošna varnostna opozorila	35	Vzdrževanje	38
Opozorila za varnost otrok	35	Odmrzovanje	38
Varnostna opozorila za namestitve	35	Redno iščenje	39
Varnostna opozorila za izobutan	35	Ko hladilnika ne uporabljate	39
Navodila za uporabnika	36	Odpravljanje težav	39
Splošne informacije	36	Menjava žarnice	39
Opis izdelka, glavni sestavni deli	36	V primeru nepravilnega delovanja	40
Uporaba naprave	36	Navodila za inštalaterja	41
Za etek uporabe	36	Tehnični podatki	41
Nadzor temperature, nastavitev	36	Namestitve hladilnika	41
Uporaba hladilnika	36	Transport, odstranitev embalaže	41
Shranjevanje v hladilniku	37	iščene	41
as shranjevanja in temperatura živil	37	Namestitve	41
Uporaba zamrzovalnika	37	Sprememba smeri odpiranja vrat	42
Zamrzovanje	37	Priključitev na električno napetost	43
Shranjevanje v zamrzovalniku	37	Garancija in servis	43
Priprava ledenih kock	37	Garancijski pogoji	43
Nekaj koristnih informacij in nasvetov	37	Servisiranje in nadomestni deli	43
Namigi in zamisli	38	Izjava o garancijskih pogojih	43
Varčevanje z energijo	38		

Nyilatkozat a jótállási feltételekről I

Készülékeink gyártása a legnagyobb gondossággal történik. Ennek ellenére bekövetkezhetnek hibák. Ügyfélszolgálati osztályunk a hibákat - mind a jótállási idő alatt, mind utána - a vevő kérésére kijavítja. A készülék szolgálati élettartama azonban ennek következtében nem rövidül le. A jótállási feltételeket közlő nyilatkozat alapját az Európai Unió 99/44/EK számú irányelve és a Polgári Törvénykönyv rendelkezései szolgáltatják. A fogyasztónak a jelen jogszabályok szerint járó törvényes jogait a jótállási feltételeket közlő jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

Ez a nyilatkozat nem befolyásolja a végfelhasználónak biztosított törvényes eladói jótállást. A készülékre adott jótállás az alábbi feltételek között és azok betartásával érvényes:

1. A 2-15. bekezdésben lefektetett rendelkezések értelmében ingyenesen kijavítunk minden olyan hibát, amely az első végfelhasználó készülék-ként leszállításától számított 24 hónapon belül merül fel. Ezek a jótállási feltételek nem vonatkoznak azokra az esetekre, amikor a készüléket professzionális vagy hasonló célokra használják.
2. A garanciális javítás teljesítése azt jelenti, hogy a készülék ugyanolyan állapotba kerül, mint amilyenben a hiba előfordulása előtt volt. A hibás részek kicserélésre vagy kijavításra kerülnek. Az ingyenes csere során nálunk maradó alkatrészek a mi tulajdonunkká válnak.
3. A komolyabb károk elkerülése érdekében tehát a hibát haladéktalanul a tudomásunkra kell hozni.
4. A jótállás érvényesítése annak függvénye, hogy a fogyasztó tud-e vásárlási bizonyítékot bemutatni a vásárlásról és/vagy a szállítás napjáról.
5. A jótállás nem érvényes abban az esetben, ha a készülék kényes elemeit, így az ablakot (üvegkerámia), a szintetikus anyagokat és a gumit érintő kár nem megfelelő használat eredménye.
6. A jótállás nem érvényesíthető olyan kisebb hibák esetében, amelyek nem befolyásolják a készülék értékét vagy általános megbízhatóságát.
7. A törvényben előírt szavatosság nem érvényes akkor, ha a hibák az alábbi okokból keletkeztek:
 - víz által okozott vegyi vagy elektrokémiai reakció,
 - általánosságban fennálló nem normális környezeti körülmények,
 - nem megfelelő üzemi körülmények,
 - érintkezés durva anyagokkal.
8. A jótállás nem érvényes a szállításból eredő, ami felelősségünkön kívüli okokból előforduló hibák esetében. Nem vonatkozik a jótállás a nem megfelelő üzembe helyezéssel vagy összeszereléssel, az elmaradt karbantartással, illetve az összeszerelési vagy a használati utasítások be nem tartásával okozott hibákra sem.
9. A képzéssel vagy jártassággal nem rendelkező személyek által elvégzett javításokból vagy intézkedésekből eredő hibákra, illetve a nem eredeti tartozékoknak vagy alkatrészeknek a







készüléken történő használatából eredő hibákra a jótállás nem vonatkozik.

10. A könnyen szállítható készülékek elszállíthatók vagy elküldhetők az ügyfélszolgálati osztálynak. Háznál végzett javításokat csak a nagyobb vagy a beépített készülékek esetében vállalunk.
11. Amennyiben a készülékek oly módon lettek beépítve valamibe vagy valami alá, rögzítve vagy felfüggesztve, hogy a kivételük vagy a felszerelésük helyén elvégzett cseréjük fél óránál hosszabb időt vesz igénybe, ennek költségeit kénytelenek vagyunk felszámolni. A ki- vagy levétel, illetve a csere műveletei során okozott kapcsolódó károk a felhasználót terhelik.
12. Ha ugyanannak a hibának az ismételt - a jótállási időbe tartozó - kijavítása nem eredményez végleges javulást, vagy ha a javítás költségeket a fogyasztóval közös megállapodás alapján aránytalanul találjuk, a hibás készülék helyett egy ugyanolyan értékű másik készüléket adunk. Ebben az esetben fenntartjuk a jogot, hogy az addigi használat időtartamának megfelelően kiszámított pénzügyi hozzájárulást kérjünk.
13. A jótállás keretében elvégzett javítás nem jelenti sem a normális jótállási idő meghosszabbodását, sem egy új jótállási idő szak kezdetét.
14. A javításokra - és kizárólag az adott hibára - tizenkét hónapos jótállást adunk.
15. Kivéve azt az esetet, amikor a felelősséget törvény írja elő, a jótállási feltételeket közlő jelen nyilatkozat kizár mindenféle kártérítést a készüléken kívül bekövetkezett károkért, amelyre a fogyasztó jogosultságot kíván bejelenteni. A törvényesen beismert felelősség esetén a kártérítés nem haladja meg a készülékért kifizetett vételárát. Az exportált készülékek esetében a felhasználónak először ellenőriznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az érintett országban érvényes műszaki feltételeket (pl. feszültség, frekvencia, üzembe helyezési utasítások, gáz típusa stb.) az érintett országnak megfelelően, és hogy alkalmas-e a helyi klíma- és környezeti feltételek melletti használatra. A felhasználónak a külföldön vásárolt készülékek esetében először ellenőriznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az előírt követelményeket. A lényegtelen vagy a kérelmezett módosításokra a jótállás nem vonatkozik, és azoknak semmilyen esetben nem lehet helyt adni. Ügyfélszolgálati osztályunk mindenkor az Ön rendelkezésére áll, még a jótállási idő lejártá után is.

Ügyfélszolgálati osztályunk címe:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel: 02.3630444

A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a jelen használati utasítást. A használati utasítás biztonsági óvintézkedéseket, javaslatokat, tájékoztatásokat és ötleteket tartalmaz. Ha a h t szekrényt a leírt utasításoknak megfelelően használják, jól fog működni, és a felhasználó legnagyobb megelégedését fogja kiváltani.

A szimbólumok segítenek abban, hogy könnyebben meg tudja találni dolgokat:

-  Biztonsági óvintézkedések
 -  Az ennélfelül látható figyelmeztetések és információk az Ön és a készülék biztonságát szolgálják.
 -  Javaslatok, hasznos információk
 -  Környezetvédelmi információk
 -  Ötleteket jelző szimbólumok
 -  Emellett a szimbólum mellett az ételekre és azok tárolására vonatkozó ötleteket lehet olvasni.
- A termékben vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ennek megfelelően el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási gyűjtőtelepére. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba irányításáról, segít megőrizni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes tájékoztatásért, kérjük, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékszállítással foglalkozó társasághoz, vagy érdeklődjön a boltban, ahol a terméket vásárolta.

Tartalomjegyzék

Fontos biztonsági tudnivalók	24	Tanácsok és ötletek	27
Általános biztonsági óvintézkedések	24	Hogyan lehet takarékoskodni az energiával	27
A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések	24	A készülék és annak környezete	27
Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések	24	Karbantartás	28
Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések	24	Kioldás	28
Utasítások a felhasználó részére	24	Rendszeres tisztítás	28
Általános információk	24	Ha a h t szekrény használaton kívül kerül	29
A készülék leírása, főbb részei	25	Hibaelhárítás	29
A készülék kezelése	25	Az izzó cseréje	29
Üzembe helyezés	25	Ha valami nem működik	29
H mérséklet-szabályozás, beállítás	25	Utasítások az üzembe helyezés számára	31
Hogyan kell használni a h t szekrényt	25	Műszaki adatok	31
Tárolás a h t szekrényben	25	A készülék üzembe helyezése	31
Az egyes ételek tárolási ideje és h mérséklete	25	Szállítás, a csomagolás eltávolítása	31
Hogyan kell használni a fagyasztót	26	Tisztítás	31
Fagyasztás	26	Elhelyezés	31
Tárolás a fagyasztóban	26	Az ajtónyitás irányának megváltoztatása	32
Hogyan kell jégkockát készíteni	26	Elektromos csatlakoztatás	33
Néhány hasznos információ és tanács	26	Garancia és szerviz	33
	27	Jótállási feltételek	33
	27	Szerviz és pótalkatrészek	33
	27	Nyilatkozat a jótállási feltételekről I	34

Általános biztonsági óvintézkedések

Rizike meg a használati utasítást, és adja tovább, ha a készülék elkerül Önt l vagy tulajdonost vált. A készüléket ételek otthoni tárolására tervezték, a kizárólag a jelen használati utasítás alapján.

A szerviztevékenységeket és javításokat, ezen belül a hálózati kábel javítását és cseréjét, a gyártó által megbízott szakért vállalatoknak kell elvégezniük. A javítás céljára kizárólag a t lük kapott tartozékokat szabad felhasználni. Ellenkez esetben a készülék megsérülhet, vagy más kárt vagy sérülést idézhet el .

A készülék csak akkor nincs csatlakoztatva az áramkörre, ha a hálózati vezeték dugóját kihúzzák a konnektorból. Tisztítás és karbantartás el tt mindig húzza ki (de ne a kábelnél fogva). Ha a konnektor nehezen elérhető , az áram lekapcsolásával kapcsolja ki a készüléket.

A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.

Ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne nyomódjon össze vagy sérüljön meg a h t szekrény/fagyasztó hátuljánál. A hálózati vezeték sérült dugója túlmelegedhet és tüzet okozhat. Ne helyezzen nehéz tárgyakat sem a h t szekrényre/fagyasztóra, sem a hálózati vezetékre.

- Ez rövidzárlatot és tüzet okozhat. A hálózati kábelt ne a vezetéknel húzva válassza le a hálózatról, különösen ne, amikor a fagyasztót/h t szekrényt kihúzza a helyér l.

-A hálózati tápkábel sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

-Ha a hálózati vezeték megsérül, képesített szakembernek vagy a szerviz egy képesített dolgozójának ki kell cserélnie. Ha a hálózati alját ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt.

-Áramütés vagy t z veszélye. Nem szabad m ködtetni a készüléket, ha a bels világítás lámpaburája nincs a helyén.

Tisztítás, leolvasztás, fagyasztott ételek vagy a jégtálc kivételek ne használjon éles, hegyes vagy kemény tárgyakat, mert ezek megsérthetik a készüléket. Ügyeljen rá, nehogy folyadék kerüljön a h mérséklet-szabályozóra vagy a világítás dobozára. A jég és a jégkrém sérülést okozhat, ha közvetlenül a fagyasztó rekeszb l kivéve kerül fagyasztásra.

A fagyasztott ételeket kiolvasztás után nem szabad visszafagyasztani, hanem a lehet leghamarabb fel kell két használni. Az el re csomagolt fagyasztott árut a fagyasztott áru gyártójának utasításai szerint kell tárolni.

Nem szabad elektromos f t készülékekkel vagy vegyszerekkel meggyorsítani a leolvasztást. Ne érintsen forró edényt a m anyag elemekhez. Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak. Ne tároljon szénsavas italokat, palackozott italokat és palackozott gyümölcsöt a mélyh tött ételek rekeszében. Rendszeresen ellen rizze és tisztítsa meg a kiolvasztás során keletkezett víz kifolyónyílását - a készülékben elhelyezett címke erre figyelmeztet. Ha eldugul, a kiolvadt és összegy lt víz a készülék id el tti meghibásodásához vezethet.

A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések

Ne hagyja, hogy gyermekek a készülék csomagolóanyagával játszanak. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A készüléket feln tteknek kell kezelniük. Ne engedje meg gyerekeknek, hogy a készülékkel vagy annak vezérl elemeivel játszanak. A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak mellet zése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.

Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Állítsa a készüléket a falhoz, hogy ne lehessen a meleg elemekhez (a kompresszorhoz, a kondenzátorhoz) érni, mert ez égést okozhat.

A készülék arrébb vitelekor ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne maradjon a konnektorbán. A készülék elhelyezésekor ügyeljen rá, hogy ne állítsa rá a hálózati vezetékre. Megfelel leveg áramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szell zés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat. Ld. az Elhelyezés cím fejezetet.

Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések**Figyelmeztetés**

A készülék er teljesen gyúlékony és robbanásveszélyes izobutánt (R600a) használ h t közegként. A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lév szell z nyílásokat tartsa akadálymentesen. Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.

A h t szekrényt 230 V-os váltóáramú (~) 50 Hz-es áramforráson történ m kódésre tervezték.

A hálózati vezeték dugóját véd érintkez vel ellátott konnektorba kell dugni. Ha nincs ilyen, ajánlatos villanszerel vel felszereltetni a h t szekrény közelében egy földelt konnektort, amely megfelel a szabványoknak.

CE Ez a készülék megfelel a következő EGK irányelveknek:

-1973. 03. 19-i 73/23 EGK (kisfeszültségi irányelv) és annak kés bbi módosításai,
-1989. 05. 03-i 89/336 EGK (elektromágneses kompatibilitási irányelv) és annak kés bbi módosításai.

Garancia és szerviz**Jótállási feltételek****Szerviz és pótalkatrészek**

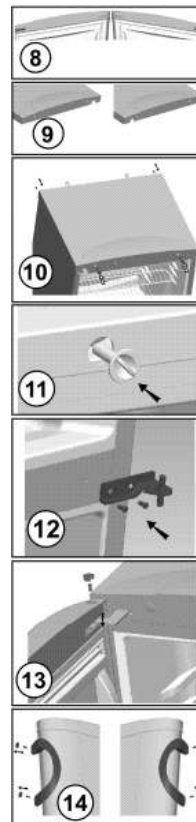
Ha elkerülhetetlenül ki kell hívni a szerel t, jelentse be az Önhöz legközelebbi márkaszerviznek a felmerült problémát.

A bejelentés alkalmával azonosítsa be a készüléket az adattáblán szerepl adatokkal.

A készüléken látható adattábla a friss ételek rekeszében a zöldes doboz mellett bal oldalon alul a h t szekrény bels oldalfalához van rögzítve.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termékeken bármilyen változtatást végrehajthasson.

Modell	
Terméksz.	
Sorozatsz.	
Vásárlás napja:	



- Cserélje meg az alsó ajtó borításának a pozícióját (8. kép). Távolítsa el a nyílás borítását a munkalapból és rögzítse a másik oldalra (9. kép).

- Helyezze vissza a munkalapot a hűtőre (10. kép). Ragassza a mellékelt tartozék csomagban lévő címkét a munkalap elejére. Tegye a hőfokszabályzó gombot a munkalap elejére (11. kép).

- Rögzítse a kettős ajtótartót a bal oldalra a csavarok használatával (2 darab). Ügyeljen arra, hogy az ajtó széle párhuzamos legyen a palást élével (12. kép).

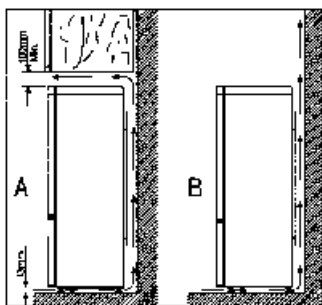
- Illeszse a felső ajtót a kettős ajtó zsanérra. Rögzítse a felső ajtócsapot a bal oldalra a korábban eltávolított csavarok segítségével. Ügyeljen arra, hogy a hűtő ajtajának a széle párhuzamos legyen a felső ajtó keret szélével (13. kép).

- Szerelje fel a fogantyút a másik oldalra és takarja el a szabadddá vált furatokat a mellékelt tartozék csomagban lévő műanyag dugókkal. (14. kép).

- Tegye a készüléket a helyére és az elülső lábak segítségével állítsa vízszintbe, majd csatlakoztassa az elektromos hálózatra.

Amennyiben nem kívánja végrehajtani a fentiekben leírt ajtócsere műveletet, akkor forduljon a legközelebbi márkaszervizhez. A szerviz szakemberei térítés ellenében szakszerűen elvégzik az ajtócserét.

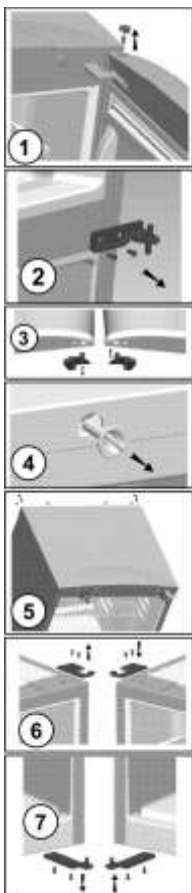
Ne állítsa a készüléket napos helyre, illetve radiátor vagy t zhely közelébe. Ha ez a bútorok miatt elkerülhetetlen, és a készüléket t zhely mellé kell állítani, vegye figyelembe az alábbi minimális távolságokat: Gáz- vagy elektromos t zhely esetében 3 cm-t kell hagyni, de ha nincs ennyi hely, tegyen egy 0,5 - 1 cm vastag nem gyúlékony szigetelést a két készülék közé. Olaj- vagy széntüzelés kályha esetén a távolságnak legalább 30 cm-nek kell lennie, mivel az ilyen készülékek több h t bocsátanak ki. A h t szekrényt úgy tervezték, hogy akkor is m ködjön, ha teljesen rátolják a falra.



⚠ Ah t szekrény elhelyezésekor tartsa meg az ábrán ajánlott minimális távolságokat.

A: falra szerelt szekrény alá állítás
B: szabad elhelyezés

Az ajtó nyitási irányának cseréje



Amennyiben az elhelyezés, vagy a kezelés miatt szükséges, akkor az ajtó nyitási irányja jobbosról balosra cserélhető.

Az üzletben kapható készülékek jobbra nyíló ajtóval vannak szerelve. Hajtsa végre a következő műveleteket a képek és a magyarázatok alapján:

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Óvatosan döntse hátrafelé a készüléket. Ajánlatos egy másik személytől segítséget kérni, aki biztonságosan tudja tartani a készüléket ebben a pozícióban.
- Távolítsa el a borítást a felső ajtócsapról, majd távolítsa el a felső ajtócsapot (1. kép).
- Vegye le a felső ajtót, enyhén felfelé húzva.
- Szerelje le a kettős ajtótartót a két elülső csavar eltávolításával (2. kép).
- Vegye le az alsó ajtót óvatosan felfelé húzva és távolítsa el a műanyag ajtóhatárolót mindkét ajtó aljáról a csavar kicsavarásával. Szerelje fel a mellékelt tartozék csomagban lévő bal ajtó határolót mindkét ajtóra (3. kép).

- Vegye le a hőfokszabályzó gombot a munkalap elejéről (4. kép). Válassza le a címkét a munkalap elejéről. Távolítsa el a hűtő munkalapját (5. kép).
- Csavarja ki a hűtő felső ajtajának a zsanérját, majd csavarozza fel a másik oldalra (6. kép).
- Távolítsa el az alsó ajtó zsanérjának a csavarjait a bal oldalon, majd csavarja vissza a hűtő másik oldalára (7. kép).
- Illessze az alsó ajtót az alsó ajtó zsanérjára.

Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.

⚠ **Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felel az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.**

Utasítások a felhasználó részére

Általános információk

A készülék hivatalos megjelölése h t szekrény-fagyasztó kombi készülék egy motorkompresszorral és a felső részben elhelyezett fagyasztóval. A készülék - az általános szolgáltatások mellett - rendelkezik egy fagyasztóval, amelynek saját ajtaja van, és amely teljesen el van különítve a másik egységtől. Ennek megfelelően a készülék alkalmas fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek tárolására, termékek otthoni lefagyasztására a felhasználói útmutatóban megadott mennyiségben.

A készülék leírása, főbb részei

1. Munkalap
2. A világítás doboza
3. Üvegpolcok
4. Kiolvasztott vízgyűjtő edénye
5. Üvegpolc
6. Zöldségtároló doboz
7. Fagyasztottétel-tartó fiók
8. Fagyasztottétel-tartó kosár
9. Kiolvasztott vízgyűjtő tölcseré
10. Szabályozható lábak
11. Tojástartó
12. Ajtóban lévő polcok
13. Palacktartó polc
14. Ajtótomítás

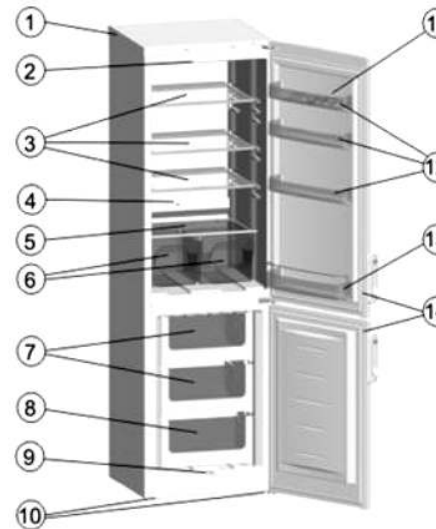
**A készülék kezelése
Üzembe helyezés**

Illessze be a tartozékokat a készülékbe, majd dugja a hálózati vezeték dugóját a konnektorba. A termosztát gombja a h t szekrény munkalapjába van beszerelve. A gombnak az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával tudja bekapcsolni a készüléket és beállítani a h t mérsékletet. A következő bekezdés a beállításra vonatkozóan közöl utasításokat.

H t mérséklet szabályozása, beállítása

A termosztát a beállítástól függően többkevesebb időre automatikusan megszakítja, majd a kívánt h t mérséklet biztosításához újraindítja a készülék működését. Minél

A készülék teljesíti a szabványokban előírt követelményeket a klímaosztálynak megfelelő h t mérsékleti határértékek között. A klímaosztályra vonatkozó bet jelzés az adatkiműben található.



közelebb van a beállítás a maximum fokozathoz, annál intenzívebb lesz a hűtés. Amikor a h t mérséklet-szabályzó gombot közép fokozatba (vagyis a minimum és a maximum érték közé) állítják, a fagyasztóban a h t mérséklet -18°C alá süllyed, a h t szekrényben pedig kb. +5°C-ot ér el. A közepes fokozatra állítás megfelel a h t mérsékletet biztosít a mindennapos használatához. A h t szekrényben lévő h t mérsékletre nem csak a h t mérséklet-szabályzó helyzete van hatással, hanem a környezeti h t mérséklet, az ajtónyitások gyakorisága, az újonnan berakott élelmiszer mennyisége stb.

i Maximum állásban - fokozott igénybevétel, pl. nyári kánikula esetén - el fordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan jár. Ez nem okoz kárt a készülékben.



Hogyan kell használni a h t szekrényt

i A megfelelő h téshez az szükséges, hogy kialakuljon egy bels légkeringés. Emiatt, kérjük, hogy ne fedje le (például tálcával vagy mással) a polcok mögött a légkeringést szolgáló réseket.

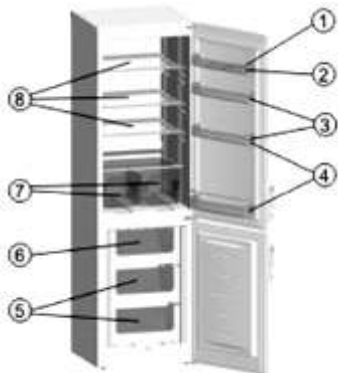
i Ne tegyen forró ételt a h t szekrénybe. Hagyja, hogy magától leh ljön szobah mérsékletre. Ily módon elkerülhet , hogy főlöszleges dérréteg képz djön.

i Az ételek át tudják venni egymás szagát. Fontos tehát, hogy az ételeket zárt edényekben, illetve cellofánba, alufóliába és zsírpapírba vagy folpackba csomagolva tegye be a h t szekrénybe. Ez segít meg rizni az ételek, pl. a zöldségek nedvességtartalmát és elkerülni, hogy néhány napon belül kiszáradjanak.

Tárolás a h t szekrényben

Különböz fajta ételek behelyezésekor vegye figyelembe az alábbi ábrán látható rajzot:

1. Vaj, sajt
2. Tojás
3. Tubusok, konzervek, tejföls poharak, kisebb palackok
4. Nagyobb palackban lév italok, szódavizes vagy habszifon
5. Sült ételek tárolása
6. Gyorsfagyasztás
7. Gyümölcsök, zöldségek, saláták
8. Tej, tejtermékek, készételek, sütemények, lefedett, nyitott edényekben lév ételek, konzervek, fektetett üvegek, nyers hús, kolbászfélék stb.



Az egyes ételek tárolási ideje és h mérséklete
A használati utasítás végén a tárolási id tartamra vonatkozó táblázat ad tájékoztatást a tárolás id tartamáról. A tárolási id tartamot nem lehet pontosan el re megmondani, hiszen az a leh tött ételek friss állapotától és kezelését l függ. Ezért van az, hogy az ismertetett tárolási id tartam csak tájékoztató jelleg . Ha nem szeretné azonnal felhasználni a megvásárolt mélyh tött ételeket, azok kb. 1 napig tárolhatók a h t szekrényben (amíg ki nem olvadnak).

Hogyan kell használni a fagyasztót

Fagyasztás
A rekeszben különböz nyers ételek háztartási fagyasztása lehetséges. Ha jó eredményeket szeretne kapni, ügyeljen az alábbiakra: Kizárólag friss és hibátlan ételeket fagyasszon le. A fagyasztás megkezdése el tt állítsa be a h szabályozó gombot a maximális fokozatra, majd a rácsos fiókot tolja be a fagyasztott ételek rekeszének legmagasabb állásába. Ezután tegye be a fagyasztásra váró mennyiséget közvetlenül a rácsos polcra. A lefagyasztás ideje kb. 24 óra. 24 óra elteltével állítsa vissza a h szabályozó gombot Közepes állásba, hiszen a mindennapi használatra általában ez felel meg a legjobban. Ésszer az alsó kosárban tárolni a fagyasztott ételeket.

i Lehet ség szerint kerülje a fagyasztott ételek rekeszén az ajtó nyitogatását.

i Am ködés nem lesz hatékony, ha magasabb (pl. maximum) fokozatra állítja a termosztát gombját. A fagyasztási id ugyan csökkenhet ily módon, de a friss ételeket tároló rekesz h mérséklete állandó jelleggel túllépné a 0 °C-ot, aminek a következtében megfagynának az itt tárolt ételek és italok.

i **Soha ne fagyasszon egyszerre annál nagyobb mennyiséget, mint amit a "M szaki adatok" címszó alatt olvashat, különben a fagyasztás nem lesz teljes, és kiengedés után az élelmiszer különböz típusú romlása lesz tapasztalható (elvész az íze és az aromája stb.).**

Tárolás a fagyasztóban

A fagyasztás befejeztével érdemes a fagyasztott ételt a fagyasztott élelmiszerek rekeszének rácsos fiókjából áttenni az alatta lév kosárba, mert ezzel helyet lehet biztosítani az esetleges következé fagyasztásnak. A már tárolt élelmiszereket egy újabb fagyasztás nem teszi tönkre.

i Ne felejtse el betartani a fagyasztott termékek csomagolásán feltüntetett tárolási id t, ha azokat fagyasztva vásárolta meg.

Utasítások az üzembe helyez számára

M szaki adatok

TÍPUS	ZRB327WO2	ZRB327MXO
Bruttó kapacitás (l)	272	272
Nettó kapacitás (l)	Fagyasztó: 64 H t szekrény: 190	Fagyasztó: 64 H t szekrény: 190
Szélesség (mm)	540	540
Magasság (mm)	1815	1815
Mélység (mm)	600	600
Energiafogyasztás (kWh/24 h)	0,671	0,671
(kWh/év)	245	245
Energiaosztály, EU szabványok szerint	A+	A+
Fagyasztási kapacitás (kg/24 h)	4,5	4,5
Leh lési id tartam (t)	15	15
Névleges teljesítmény (W)	67	67
Súly (kg)	59,5	59,5
Kompresszorok száma	1	1

A készülék üzembe helyezése

Szállítás, a csomagolás eltávolítása

Ajánlatos a készüléket az eredeti csomagolásban szállítani, a csomagolás védelmére l szóló figyelmeztetésnek eleget téve, függ leges pozícióban.

A készüléket szállítás után kb. 2 órán át nem szabad bekapcsolni.

Csomagolja ki a készüléket, és ellen rize, vannak-e sérülések rajta. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben rize meg a csomagolást.

Tisztítás

Vegyen le minden ragasztószalagot és minden más eszközt, amely azt biztosítja, hogy a tartozékok ne mozduljanak el a készülékben. Mossa ki a készülék belsejét enyhe mosószeres langyos vízzel. Használjon puha ruhát. Tisztítás után törölje ki a készülék belsejét.

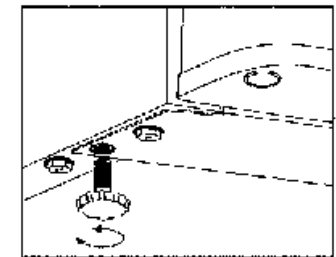
Elhelyezés

A környezeti h mérsékletnek hatása van az energiafogyasztásra és a készülék megfelelő üzemelésére. Behelyezéskor vegye figyelembe, hogy a készüléket az alábbi táblázatban megadott és az adattáblán megtalálható klímabesorolás szerinti környezeti h mérsékleti határok között érdemes üzemeltetni.

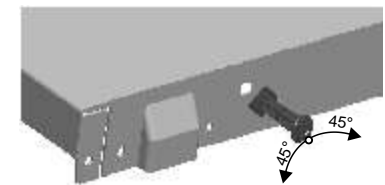
Klímabesorolás	Környezeti h mérséklet
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+16...+38 °C

Ha a környezeti h mérséklet az alsó értékhatár alá esik, el fordulhat, hogy a h t rekesz h mérséklete az el írt h mérséklet alá megy.

Ha a környezeti h mérséklet a fels értékhatár fölé megy, ez a kompresszor hosszabb m ködési idejét, az automatikus jégmentesítés leállítását, a h t rekeszben a h mérséklet növekedését vagy az energiafogyasztás megemelkedését jelenti. Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az alul elöl található két szabályozható láb (1) segítségével érhet el.



A tartozékokat tartalmazó m anyag zacskóban a készülék hátulján lév speciális nyílásokba ill két távtartó található. Illessze be a távtartókat a nyílásokba, ügyelve, hogy az ábrán látható módon helyezkedjenek el. Ezután fordítsa el ket 45°-ban, amíg a helyükre nem pattannak.



Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A h t szekrényben túl meleg van	Lehet, hogy a h fokszabályozó rosszul van beállítva. Ha a termékek nem elég hidegek, vagy rossz helyen vannak. Az ajtó nem záródik megfelelő en, illetve szorosan.	Állítsa magasabb fokozatba a termosztátot. Tegye a termékeket a megfelelő helyre. Ellen rizza, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e.
A fagyasztóban túl meleg van	Lehet, hogy a h fokszabályozó rosszul van beállítva. Az ajtó nem záródik megfelelő en, illetve szorosan. Nagy mennyiség fagyasztásra váró terméket tett be. A lefagyasztandó élelmiszerek egymáshoz túl közel kerültek behelyezésre	Állítsa magasabb fokozatba a termosztátot. Ellen rizza, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e. Várjon néhány órát, majd ellen rizza ismét a h mérsékletet. Rendezze el úgy az élelmiszereket, hogy közöttük szabadon keringhessen a hideg levegő .
A víz a h t szekrény hátsó lemezénél folyik. A víz befolyik a kamrába. A víz ráfolyik a padlóra.	Ez normális jelenség. Az automatikus leolvasztás során a zúzmará megolvad a hátlapon. Lehet, hogy eltörtött a rekesz kimenete. A betett termékek megakadályozhatják, hogy a víz befolyjon a gy jt be. A kiolvadt víz nem a kompresszor feletti párologtató tálcára folyik.	Tisztítsa meg a kifolyónyílást. Úgy helyezze el az élelmiszereket, hogy azok ne érhessenek közvetlenül a hátlaphoz. Tegye a leolvasztási vízcsovet a párologtató tálcához.
Túl sok dér és jég képződött.	Az élelmiszerek nincsenek megfelelő en csomagolva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Lehet, hogy a h fokszabályozó rosszul van beállítva.	Csomagolja be jobban az élelmiszereket. Ellen rizza, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e. Állítsa a h fokszabályozó gombot magasabb h mérsékletet biztosító fokozatba.
A kompresszor folyamatosan működik.	A h fokszabályozó rosszul van beállítva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Nagy mennyiség fagyasztásra váró terméket tett be.	Állítsa a h fokszabályozó gombot magasabb h mérsékletet biztosító fokozatba. Ellen rizza, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e. Várjon néhány órát, majd ellen rizza ismét a h mérsékletet. Maximum szobah mérséklet ételt tegyen a h t szekrénybe.
A készülék egyáltalán nem működik. Sem h tés, sem világítás nincs. A jelző lámpák nem gyulladnak ki.	Túl sok meleg ételt tett a h t be. A készülék túl meleg helyen áll. A villásdugó nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati aljzatba. Kiolvadt a biztosíték. Nem működik a h mérséklet-szabályozás.	Próbálja meg csökkenteni a készülék elhelyezésére szolgáló helyiség h mérsékletét. Csatlakoztassa helyesen a villásdugót. Cserélje ki a biztosítékot. A készüléket az "Üzembe helyezés" című fejezetben közölt utasítások alapján indítsa el. Hívjon villanyszerelőt.
A készülék zajos.	Nincs feszültség a hálózati aljzatban. (Próbáljon meg másik készüléket rácsatlakoztatni.) A készülék alátámasztása nem megfelelő .	Ellen rizza, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábának a padlón kell állnia).

Amennyiben a fenti tanácsok nem vezetnek eredményre, hívja a legközelebbi márkaszervizt.

Az ebben a készülékben működő izzók kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett fényforrások! Nem szabad helyiségek teljes vagy részleges megvilágítására használni!
Ha a lámpa cseréje szükségessé válik, az eredetivel azonos teljesítmény és m szaki paraméterekkel rendelkező, háztartási készülékekhez tervezett izzót használjon.

i Csak akkor biztonságos a gyorsfagyasztott, fagyasztott élelmiszerek tárolása, ha azok még rövid időre sem olvadtak fel a fagyasztóba történt behelyezésükig. Ha a mélyhűtött élelmiszer már kiolvadt, visszafagyasztása nem ajánlott; amint lehet, fel kell azt használni.

i **Néhány hasznos információ és tanács**

- Érdemes figyelni a különböző polcokra, mert ezek jelentősen növelik a nyersélelmiszer-tároló rekesz használatosságát. A polcok átrendezését akkor is el lehet végezni, amikor az ajtó 90°-os szögben van nyitva.
- A fagyasztó ajtajának kinyitása és becsukása után az alacsony h mérséklet miatt vákuum keletkezik a készülék belsejében. Várjon tehát az ajtó becsukása után 2-3 percet, hogy a belső nyomás ki tudjon egyenlítődni, mielőtt újra kinyitná
- Ügyeljen rá, hogy a fagyasztót a h fokszabályozó olyan állásban működtesse, hogy a belső h mérséklet soha ne legyen melegebb -18°C-nál.
- Ésszerű naponta úgy gondoskodni a készülék hibátlan működéséről, hogy időben észlelhessen az esetleges hibákat, és így elkerülje a fagyasztott élelmiszerek megromlását.
- Normális működéssel járó hangok:
- A kompresszort a termosztát szabályozza, ezért időnként a termosztát be-, illetve kikapcsolásakor egy halk kattán hang hallatszik.
- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a h t közeget a rendszer a hátsó tekerceken átszivattyúzza a h t lemezre/párologtatóra.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a h t szekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmögő vagy pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől.
- A h t szekrény párologtatója (ez a rész h t-ile a h t szekrény részét) a szekrénytestbe van beépítve. Ennek a résznek a h mérséklete üzem közben változik, és ezzel párhuzamosan a méretei is enyhén megváltoznak. Ez a változás recsegő hangot idézhet el, ami természetes és ártalmatlan jelenség.



- Ha ellenőrizni kívánja a h t szekrényben tárolt ételek h mérsékletét, állítsa be a h fokszabályozó gombot közepes fokozatba, helyezzen egy pohár vizet a szekrény közepébe, majd állítson bele egy Δ +/- 1 °C pontosságú h mérőt. Ha Ön 6 óra elteltével +3 °C és +8 °C közötti értéket mér, a h t szekrény megfelelően működik. (A mérést állandósított körülmények között (a terhelés változtatása nélkül) kell elvégezni.)
- Ha a fagyasztó h mérsékletét h mérővel méri, állítsa a h mérőt a termékek közé, mivel ez tükrözi majd a fagyasztott termékek tényleges h mérsékletét.

Tanácsok és ötletek

Ebben a fejezetben gyakorlati tanácsokat és ötleteket talál arról, hogyan kell használni a készüléket a maximális energiatakarékosság biztosítása érdekében, és a készülékről környezetvédelmi tájékoztatást is olvashat. h mérővel méri, állítsa a h mérőt a termékek közé, mivel ez tükrözi majd a fagyasztott termékek tényleges h mérsékletét.

i **Hogyan lehet takarékoskodni az energiával**

- Ne húzza a készüléket napos helyre vagy olyan tárgy mellé, amely melegebb sugároz.
- Ügyeljen rá, hogy megfelelő legyen a kondenzátor és a kompresszor levegőtletése. Ne fedje le a szellőztető pontokat.
- Csomagolja az élelmiszereket szorosan záródó edényekbe vagy folpackba, hogy fölöslegesen ne rakódjon rájuk dér.
- Ne hagyja a szükségesnél hosszabb ideig nyitva az ajtót, továbbá kerülje a fölösleges nyitogatásokat.
- A meleg ételeket akkor tegye be a készülékbe, ha már elérték a szobah mérsékletet.
- Tartsa tisztán a kondenzátort.

♻️ **A készülék és annak környezete**

Ez a készülék sem a h t folyadék-keringet rendszerben, sem a szigetelt anyagokban nem tartalmaz az ózonrejteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a h t egység, különösen hátul a h cserélő környékén. A helyi szeméttérakó telepekről az önkormányzati hatóságoknál szerezhet be tájékoztatást.
A készüléken használt és Δ szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatók.

Karbantartás**Kioldasztás**

A h t rekeszek nedvességének lecsapódó része a készülék m kódése közben zúzmarává és jéggé alakul. A vastag dér és jég szigetel hatást fejt ki, tehát mérsékli a h tés hatékonyságát, amikor a h mérséklet megemelkedik a h t rekeszekben, és egyre több energiát igényel.

Ennél a készüléktípusnál a h t szekrény h t lemezének a jégmentesítése automatikus m velet, amely nem igényel küls beavatkozást. A h fokszabályozás a h tés folyamata alatt rendszeres id között hosszabb-rövidebb id re megszakítja a kompresszor m kódését, a h t lemez h mérséklete a rekesz bels h terhelésének köszönhetően 0 °C fölé emelkedik, így a deresedés megsz nik. Amikor a h t lemez felületi h mérséklete eléri a +3 - +4 °C-ot, a h fokszabályozás újraindítja a rendszer m kódését.

A kioldadt víz végigfolyik a jégmentesítés l származó víz kifolyónyílásán át a kompresszor tetején lévő párologtató tálcába, és mivel meleg, elpárolog.

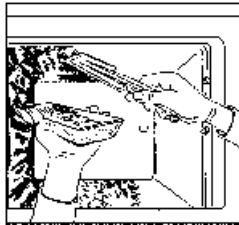
Rendszeresen ellen rizza és tisztítsa meg a jégmentesítés l származó kioldadt víz kifolyónyílását.

- Erre a készülék belsejében elhelyezett címke figyelmezteti. Ha a kifolyónyílás eldugul, a kioldadt víz összegyűlhet, és idővel tti meghibásodást okozhat, mivel ráfolyhat a készülék szigetelésére.



Tisztítsa ki a kioldadt víz kifolyónyílását a fenti ábrán látható, kapott cs. kaparóval. A cs. kaparót a kifolyónyílásban kell tárolni. A kioldadt víz kifolyónyílásának eldugulására a legeklátásabb példa az, amikor Ön papírba csomagolt élelmiszert tesz a h t szekrénybe, a papír pedig a h t szekrény hátlapjához érve ráfagy a hátlapra. Ha ilyenkor veszi ki az élelmiszert a h t b l, a papír elszakad, majd leolvadáskor befolyik a kifolyóba, és eltömíti.

A fentiek miatt legyen tehát el vigyázatos, amikor papírba csomagolt élelmiszert tesz a h t szekrénybe. Fokozott igénybevétel esetén, például nyári kánikulában, a h t szekrény átmenetileg folyamatosan üzemel. Eközben az automata leolvasztási funkció nem m ködik.



Kevés maradék jég és dérfoltok a h t szekrény hátsó lapján a leolvasztási id szak után nem számít a normalistól eltér jelenségnek.

A fagyasztó nem szerelhet fel automatikus leolvasztó készlettel, mivel a mélyh tött és fagyasztott élelmiszerek nem viselik el az olvasztási h mérsékletet.

Amikor egy kevés dér és jég jelenik meg, kaparja le és távolítsa el a dér- és jégbevonatot a mellékelt m anyag kaparóval.

Az ábrán látható tálcá nem tartozik a készülék tartozékai közé!

Amikor a jégbevonat már olyan vastag, hogy nem lehet a m anyag kaparóval eltávolítani, le kell olvasztani a h t lemezt. A leolvasztás gyakorisága a használattól függ (általában évente 2-3-szor). Vegye ki a fagyasztott élelmiszereket a készülékb l, és pakolja egy papírral vagy ruhával bélelt kosárba. Minél hidegebb helyen tárolja ezeket, vagy tegye be egy másik h t szekrénybe.

Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból, hogy a készülék mindkét része üzemén kívül legyen. Nyissa ki a készülék mindkét részének ajtaját, és tisztítsa ki a h t szekrényt a Rendszeres tisztítás eljárásának megfelelően. A fagyasztó karbantartását és tisztítását a következő k szerint végezze:

Az olvadó vizet egy ruhával vagy szivaccsal seperje le a h t lemez l. A lesepert olvadó víz a készülék alján gyűlik össze, azt pedig egy nedvszívó ruhával vagy szivaccsal el lehet távolítani.

Jégmentesítés után törölje le a felületeket.

Csatlakoztassa a hálózati dugaszt a hálózati aljzatba, és rakja vissza a kivett élelmiszereket a helyükre.

Javasoljuk, hogy néhány óráig a h mérséklet-szabályzó legmagasabb állásában üzemeltesse a készüléket, hogy minél hamarabb elérje a megfelelő tárolási h mérsékletet.

Rendszeres tisztítás

Ajánlatos a h t szekrény belsejét 3-4 hetente langyos vízzel kimosni, majd kitörölni (érdemes időnként a fagyasztó belsejét is kitisztítani és jégmentesíteni). Nem szabad háztartási tisztítószerrel vagy szappant használni.

Az áramkör megszakítása után mossa le a készüléket langyos vízzel, majd törölje le. Tisztítsa meg tiszta vízzel az ajtó tömítését. Tisztítás után kapcsolja rá az áramot a készülékre.

Ajánlatos évente egyszer vagy kétszer eltávolítani a h t szekrény és a kondenzátor hátulján összegyűlt port és piszkot, továbbá megtisztítani a kompresszor tetején lévő párologtató tálcát.

Ha a h t szekrény használaton kívül kerül

Amennyiben a készüléket hosszú időn keresztül használaton kívülre helyezi, kövesse az alábbi lépéseket:

Válassza le a készüléket a hálózatról.

Vegye ki az ételeket a h t szekrényből.

Jégmentesítse és tisztítsa meg az elbb leírtak szerint.

Hagyja nyitva az ajtót, hogy belül ne álljon meg a levegő.

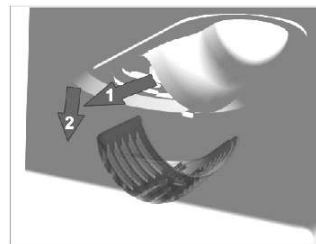
Hibaelhárítás**Az izzó cseréje**

Amennyiben a világítás nem m ködik, cserélje ki az izzót az alábbiak szerint:

Válassza le a készüléket a hálózatról.

Nyomja le az ülő kampót, és azzal egyidejűleg csúsztassa a fedelet a vízszintes nyílal (1) jelzett irányba, majd egy enyhe lefelé húzással vegye le a fedelet a nyílal (2) jelzett irányba. Az izzó így kicserélhető. (Izzótípus: 230-240 V, 15 W, F 14, menetes)

Az izzó cseréje után helyezze vissza a fedelet, pattintsa a helyére, és helyezze feszültség alá a készüléket.

**Ha valami nem m ködik**

A készülék m kódése közben gyakorta előfordulhatnak olyan kisebb zavaró problémák, amelyek nem igénylik szakember hívását. Ezeket foglalja össze az alábbi táblázat, a főlegesen kiszállási költségek elkerülése érdekében. Felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék m kódés közben bizonyos hangokat ad ki (kompresszor- és keringéssel járó hangok).

Ez nem baj, csupán a normális üzemelés kísér jelensége.

⚠️ Ismételtelen felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék nem üzemel folyamatosan, így a kompresszor leállása nem jelenti azt, hogy a készülék nincs áram alatt. Ezért az áramtalanítás eltt tilos hozzáérni a készülék elektromos alkatrészeihez.